



# UN MONDE FASCINANT

Rapport annuel 2012-2013



SOCIÉTÉ DES MUSÉES DE SCIENCES  
ET TECHNOLOGIES DU CANADA

Canada





MUSÉE DE L'AGRICULTURE  
ET DE L'ALIMENTATION  
DU CANADA



MUSÉE DE L'AVIATION  
ET DE L'ESPACE  
DU CANADA



MUSÉE DES SCIENCES  
ET DE LA TECHNOLOGIE  
DU CANADA

# FASCINANT!

Ce mot exprime l'essence de la collection, des expositions et des programmes de la Société. C'est également le mot que la Société a choisi cette année pour évoquer les expériences qui attendent les visiteurs sur place, en ligne et dans les institutions partenaires, tant au Canada que partout dans le monde.

C'est dans cet esprit que la Société a, au cours de la dernière année, conçu de nouvelles identités visuelles pour chacun de ses Musées. Ce rapport annuel, qui reprend la nouvelle marque modernisée de la Société, présente les trois Musées comme des lieux fascinants de découverte, d'éducation, d'inspiration et de divertissement.

En vue de renforcer ce nouveau concept, chacun des Musées de la Société a présenté une gamme complète d'expositions et de programmes, qui proposaient notamment des webdiffusions en direct à partir de la Station spatiale internationale, des utilisations innovatrices de l'énergie sur les fermes canadiennes et une initiative captivante conçue dans le but d'encourager les filles et les jeunes à envisager une carrière scientifique.

Le présent rapport décrit les réalisations accomplies au cours de l'exercice financier 2012-2013, qu'il s'agisse de programmations innovatrices, de nouvelles collaborations, d'efficacité accrue ou d'élargissement de l'éventail des publics visiteurs. Tout ce travail avait pour but de présenter les sciences et la technologie telles qu'elles sont véritablement : fascinantes!

Merci à nos photographes bénévoles :

Tom Aföldi  
Richard Lawrence  
Bill Upton







# TABLE DES MATIÈRES



MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION **6**

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE-DIRECTRICE GÉNÉRALE **7**

CONSEIL D'ADMINISTRATION **8**

PRÉSENTATION DE LA SOCIÉTÉ **10**

EN BREF **11**

MUSÉE DE L'AGRICULTURE ET DE L'ALIMENTATION DU CANADA **12**

MUSÉE DE L'AVIATION ET DE L'ESPACE DU CANADA **13**

MUSÉE DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE DU CANADA **14**

CADRE DE PLANIFICATION ORGANISATIONNELLE **15**

PARLONS ÉNERGIE **16**

DIFFUSION DES CONNAISSANCES (éducation et rayonnement) **18**

Musée virtuel 22

Activités intéressantes et programmes populaires 23

Expositions novatrices 24

Reconnaissance des réalisations scientifiques et technologiques 25

Personnalités et invités de marque 26

Accroissement de notre présence nationale 28

Partage d'expertise 29

Prix et distinctions 30

PRÉSERVATION DU PATRIMOINE (collection et recherche) **31**

Préservation du patrimoine canadien 33

Documentation de l'histoire des sciences et des technologies du Canada 34

Enrichissement de la collection 35

SERVICES INTERNES (viabilité organisationnelle) **36**

Production de recettes 38

Commandites et ententes 39

Responsabilité sociale organisationnelle 41

Un milieu de travail collaboratif et motivant 42

Quelques faits au sujet de l'adhésion 43

Reconnaissance des bénévoles 44

Du travail bien fait 46

INSTALLATIONS **48**

DISCUSSION ET ANALYSE DE LA DIRECTION **50**

ÉTATS FINANCIERS **53**



# MESSAGE

DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION, GARY POLONSKY, PH. D.

L'année qui vient de se terminer a été fascinante. Tout comme les sciences et la technologie évoluent et stimulent l'innovation — et c'est sans parler de leur importance dans la vie de tous les jours —, la Société a également continué à évoluer afin d'être encore plus pertinente en ce qui a trait à l'histoire que racontent les réalisations scientifiques canadiennes.

À titre de société responsable de musées nationaux à laquelle a été confiée la tâche de promouvoir les priorités fédérales dans les domaines de l'innovation technologique et de la culture scientifique, la Société des musées de sciences et technologies du Canada a maintenu ses efforts en vue de susciter l'intérêt des Canadiens pour le passé, le présent et l'avenir des sciences et de la technologie. Grâce aux expériences captivantes et à la programmation unique qu'ils offrent aux visiteurs, les trois Musées de la Société rendent la science pertinente et amusante, particulièrement pour les jeunes visiteurs.

La collection nationale et nos établissements muséologiques constituent les pierres angulaires de nos activités. Les projets d'immobilisations réalisés dans les trois Musées au cours des dernières années nous ont permis d'étendre la programmation tout en augmentant l'accès à une collection nationale parmi les plus riches au monde dans le domaine des sciences et de la technologie.

Les efforts continus qui ont été déployés en vue de promouvoir la collection et de la rendre plus accessible ont permis de sensibiliser

d'avantage le public à l'égard des trésors qui nous ont été confiés, ainsi que de l'importance primordiale des sciences et de la technologie dans nos vies quotidiennes. Nous réitérons également notre engagement à trouver des solutions aux problèmes d'entreposage de la collection nationale, afin de veiller à ce que le patrimoine scientifique et technologique et l'histoire matérielle du Canada soient préservés et qu'ils continuent de croître à l'intention de nombreuses générations à venir.

Au cours de la dernière année, la Société a établi de nouvelles relations, alors que d'autres ont pris de l'ampleur. La Société fait le pont entre les secteurs de l'industrie, de l'éducation et des sciences pures, leur permettant ainsi de se rencontrer; à ce titre, elle est bien placée pour rendre les sciences non seulement fascinantes, mais amusantes aussi, car elle touche réellement le cœur et l'esprit de milliers d'enfants appelés à devenir les scientifiques de demain. Le rayonnement constitue un élément essentiel de ce processus. Qu'il s'agisse d'apprentissage à distance ou de ressources en ligne — et que dire des webdiffusions qui nous transportent littéralement hors de ce monde! —, la Société n'a eu de cesse d'améliorer sa capacité d'inspirer, d'éduquer et d'attirer de nouveaux publics de partout au Canada et dans le monde.

Au cours de la dernière année, la Société a diversifié et augmenté ses sources de revenus. Nous avons redoublé d'efforts en vue de nous assurer que la gouvernance de la Société est saine et efficace

et afin de maintenir un équilibre entre la gestion financière et notre mandat en tant qu'institution éducative, historique et culturelle nationale. Et nous sommes persuadés d'être sur la bonne voie.

Dans toute entreprise, les gens constituent évidemment un des atouts les plus importants, et je suis fier des efforts continus que déploie la Société pour renforcer ses effectifs et susciter la participation de son personnel. Sans le dévouement de nos employés, ainsi que celui de notre conseil d'administration et de nos bénévoles, nous n'aurions pas pu accomplir autant de choses avec si peu de moyens. Je tiens à les remercier pour le travail bien fait.

La Société et ses Musées prennent de plus en plus d'importance, puisque les sciences et la technologie constituent les bases sur lesquelles reposent les outils et appareils que les Canadiens utilisent dans leur vie quotidienne. Nous proposons aux jeunes visiteurs un lieu où ils peuvent rêver grand, nous offrons aux familles des occasions d'apprendre tout en s'amusant, nous partageons avec chacun les histoires prodigieuses des réalisations scientifiques canadiennes et nous servons d'inspiration pour ce qui est encore à venir.



# MESSAGE

## DE LA PRÉSIDENTE-DIRECTRICE GÉNÉRALE, DENISE AMYOT

**L**e mot « fascinant » constitue la base de tout ce que la Société et ses Musées ont accompli en 2012-2013. La Société a continué à faire la démonstration de l'importance et de la pertinence des sciences dans la vie de tous les jours, que ce soit par l'entremise d'une programmation qui fait des sciences et de la technologie une source d'amusement pour les enfants ou de discussions qui alimentent la réflexion chez les adultes.

À bien des égards, cette année a été marquée par des réalisations exceptionnelles. Par exemple, nous avons donné aux visiteurs la possibilité d'interagir avec le commandant Chris Hadfield alors qu'il était à bord de la Station spatiale internationale. Nous avons montré aux visiteurs comment l'énergie est produite, utilisée et recyclée sur les fermes canadiennes. Nous avons commémoré des dates importantes, telles que le centenaire du désastre du *Titanic*, la bataille d'Angleterre et le jour du Souvenir.

Et la responsabilité sociale a également fait partie du tableau. Nous avons offert aux visiteurs des possibilités de recycler littéralement des tonnes de déchets électroniques, recueilli des centaines de kilogrammes de nourriture pour des banques alimentaires locales, amassé des fonds qui ont permis à des enfants défavorisés de participer à nos camps et nos autres programmes, et installé au Musée des sciences et de la technologie du Canada une borne de recharge pour les véhicules électriques afin que les visiteurs puissent recharger la batterie de leur voiture pendant qu'ils visitent les expositions.

Nous avons également présenté des technologies de pointe, tout en tirant pleinement parti nous-mêmes. Nous avons continué à créer des **TechnoZones**, qui présentent de la technologie qu'on ne peut voir nulle part ailleurs. Nous sommes maintenant incontestablement présents en ligne par l'entremise de nos sites Web, des canaux YouTube, des fils Twitter et des webdiffusions. Nous avons même eu recours à l'approvisionnement par la foule pour susciter un remue-méninges en vue de trouver des idées pour une des expositions de cette année.

L'innovation est le moteur des activités entrepreneuriales, et vice versa; c'est pourquoi la Société a adopté un état d'esprit clairement entrepreneurial. Au cours de la dernière année, nous avons encouragé nos employés à faire de même; ainsi, lors de rencontres réunissant tout le personnel, nous leur avons offert des séminaires spéciaux animés par des experts externes du domaine de l'entrepreneuriat. Ce souci d'encourager et d'inspirer notre personnel n'est qu'un des éléments qui continuent à faire de la Société un employeur de choix.

Tout ceci nous a motivés à retenir trois priorités permettant d'aller de l'avant, soit l'expérience des visiteurs, la numérisation et l'entrepreneuriat. Nous avons mis sur pied des équipes internes en vue de mettre à profit l'intérêt et la créativité des employés à l'égard de chacune de ces priorités. Nous croyons que ces priorités sont importantes; elles sous-tendent notre croissance, notre rayonnement et nos relations à venir.

Cette année est ma dernière année à titre de présidente-directrice générale de la Société des musées de sciences et technologies du Canada. J'ai été choyée d'avoir pu travailler depuis quatre ans et demi avec une équipe très dévouée. Ensemble, nous avons accompli beaucoup de choses. Nous avons lancé une initiative nationale sur l'énergie pour laquelle nous avons reçu plusieurs prix, nous avons agrandi nos installations au MAEC et au MAAC, et nous avons amélioré notre utilisation des médias sociaux en vue de promouvoir la culture scientifique et d'étendre l'éventail de nos publics visiteurs. Avec autant de projets déjà en cours, je sais que l'avenir va continuer à être radieux pour les trois Musées de la Société.

C'a été une magnifique aventure; elle a ouvert la voie à des réalisations encore plus intéressantes au cours des années à venir et qui seront toutes conçues dans le but de présenter les sciences et la technologie telles qu'elles sont véritablement : fascinantes!

# CONSEIL D'ADMINISTRATION



Un conseil d'administration, nommé par le ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles avec l'approbation du gouverneur en conseil, constitue l'organe directeur de la Société et, par l'entremise du ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles, il est responsable devant le Parlement de la gestion de la Société.

Le conseil d'administration peut compter jusqu'à 11 membres, incluant le président et le vice-président, et il est appuyé par 3 comités : le Comité exécutif, le Comité de gouvernance et le Comité des finances, de la vérification et de la gestion des risques. Les membres du conseil, agissant collectivement en tant que conseil d'administration, sont responsables du leadership stratégique et de la reddition de comptes, ainsi que de la gestion des activités et des affaires de la Société, et ils veillent à ce que toutes les responsabilités conférées à la Société par la *Loi sur les musées* et par la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* soient respectées.

Outre les réunions du conseil, les membres du conseil participent à des réunions avec la direction ainsi qu'à des activités spéciales au nom de la Société. De plus, chaque année, lors de l'assemblée publique annuelle qui a habituellement lieu en novembre, le conseil invite la population à participer à un dialogue au sujet des activités et priorités de la Société et de sa gestion financière. En 2012-2013, l'assemblée a eu lieu le 22 novembre 2012 au Musée des sciences et de la technologie du Canada.

Le mandat d'Amiee Chan, de Vancouver, en Colombie-Britannique, a pris fin en 2012-2013. Le conseil d'administration a accueilli deux nouvelles membres en 2012-2013 : Helen Johns, d'Exeter, en Ontario, et Jane Hungerford, de Vancouver, en Colombie-Britannique.

## STRUCTURE DES COMITÉS

Le conseil d'administration délègue certaines responsabilités et confie certaines tâches aux comités du conseil d'administration; ceux-ci rendent compte de leurs activités à l'ensemble du conseil. Les trois comités du conseil sont décrits ci-dessous, ainsi que les sujets qu'ils traitent, leur composition et le nombre de réunions qu'ils ont tenues.

### Comité exécutif

Le Comité exécutif (CE) est composé du président, du vice-président et de deux autres administrateurs nommés par le conseil; la présidente-directrice générale (PDG) y siège également, mais n'a pas droit de vote. Le Comité définit les objectifs de rendement annuels de la présidente-directrice générale; ces objectifs doivent être approuvés par le conseil. De plus, le Comité détient les pleins pouvoirs lors de situations exceptionnelles où il n'est pas possible de réunir rapidement la totalité des membres du conseil d'administration. Le Comité exécutif s'est réuni trois fois au cours de l'exercice financier 2012-2013.

### Comité de gouvernance

Le Comité de gouvernance (CG) surveille et examine la gouvernance de la Société en matière de pratiques exemplaires,

et fait des recommandations au conseil afin que les modifications appropriées soient apportées dans le but d'améliorer l'efficacité de ses activités d'exploitation. Le CG examine également la structure et la composition des comités du conseil et veille à ce qu'un processus d'autoévaluation du conseil d'administration soit mis en œuvre. Le Comité examine et fait des recommandations en ce qui a trait à la nomination des membres du conseil et à la reconduction de leur mandat; il est composé d'au moins quatre administrateurs, auxquels s'ajoutent la présidente-directrice générale et le président du conseil, ces derniers n'ayant cependant pas droit de vote. Le comité s'est réuni trois fois en 2012-2013.

### Comité des finances, de la vérification et de la gestion des risques

Le Comité des finances, de la vérification et de la gestion des risques (CFVGR) supervise les contrôles financiers et de gestion de la Société, ainsi que ses pratiques et ses systèmes d'information. Le Comité examine les plans quinquennaux de la Société, ainsi que les états financiers annuels et trimestriels, et conseille les administrateurs sur ces sujets. Outre la supervision des politiques et pratiques en matière de gestion des risques au sein de la Société, le CFVGR détermine également les vérifications et examens internes qui doivent être faits et donne des avis au conseil d'administration au sujet des résultats des vérifications internes et externes. Le Comité est composé d'au moins quatre administrateurs, auxquels s'ajoutent le président du conseil et la présidente-directrice générale, ces derniers n'ayant cependant pas droit de vote. Le comité s'est réuni cinq fois en 2012-2013.



#### Nom, région, mandat — COMITÉS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION (au 31 mars 2013)

Gary Polonsky, Ph. D., Ontario, 14 janvier 2010 – 13 janvier 2014 — PRÉSIDENT, CE, CFVGR, CG

Jim Silye, Ontario, 18 juin 2010 – 17 juin 2014 — VICE-PRÉSIDENT, CE, CFVGR

Neil Russon, C.M.A., Nouveau-Brunswick, 1<sup>er</sup> mars 2012 – 29 février 2016 — CE, CFVGR

Eloise Opheim, O.C., Saskatchewan, 27 juin 2009 – 26 juin 2013 — CE, CG

Ian McIlreath, Ph. D., Alberta, 5 mars 2009 – 4 mars 2013 — CFVGR, CG

Margaret E. Smith, Nouvelle-Écosse, 5 mars 2009 – 4 mars 2013 — CFVGR, CG

Harold Bjarnason, Ph. D., Manitoba, 23 avril 2009 – 22 avril 2013 — CG

Virginia McLaughlin, Ontario, 18 décembre 2012 – 17 décembre 2016 — CG

Marie-Claire Bélanger, Ph. D., Québec, 1<sup>er</sup> mars 2012 – 29 février 2016

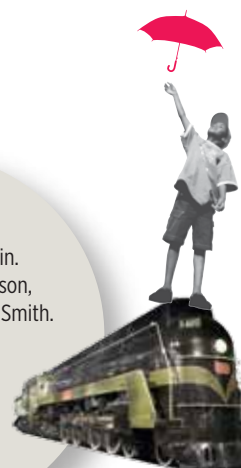
Helen Johns, Ontario, 4 octobre 2012 – 3 octobre 2016

Jane Hungerford, Colombie-Britannique, 7 mars 2013 – 6 mars 2017

Le mandat des administrateurs Frédéric Dugré (Québec) et Amiee Chan (Colombie-Britannique) a pris fin en 2012-2013.

Conseil d'administration. Rangée du devant, de gauche à droite :  
Eloise Opheim, Gary Polonsky, Denise Amyot, Helen Johns, Virginia McLaughlin.  
Rangée d'en arrière, de gauche à droite : Marie-Claire Bélanger, Harold Bjarnason,  
Ian McIlreath, Neil Russon, Jim Silye. Absentes : Jane Hungerford, Margaret E. Smith.

Les membres du conseil d'administration posent au Musée de l'aviation  
et de l'espace du Canada, près du Canadarm qui se trouvait à bord de  
la navette spatiale *Endeavour*.



# PRÉSENTATION DE LA SOCIÉTÉ



## LA SOCIÉTÉ DES MUSÉES DE SCIENCES ET TECHNOLOGIES DU CANADA

La Société des musées de sciences et technologies du Canada administre le Musée des sciences et de la technologie du Canada, le Musée de l'agriculture et de l'alimentation du Canada et le Musée de l'aviation et de l'espace du Canada, qui sont tous situés dans la région de la capitale du Canada. Ensemble, ils sont collectivement chargés de la responsabilité de préserver et de protéger le patrimoine scientifique et technologique du Canada, ainsi que de promouvoir, célébrer et faire connaître ce patrimoine et son influence sur la vie quotidienne des Canadiens.

### MANDAT

La Société a été constituée en tant que société d'État autonome le 1<sup>er</sup> juillet 1990, au moment de l'adoption de la *Loi sur les musées*. Le mandat de la Société est énoncé comme suit dans la *Loi* :

« Favoriser la culture scientifique et technique au Canada par la constitution, l'entretien et le développement d'une collection d'objets scientifiques et technologiques principalement axée sur le Canada, et par la présentation des procédés et productions de l'activité scientifique et technique et des rapports de ces derniers avec la société sur les plans économique, social et culturel. »

### VISION

Inciter tous les Canadiens à découvrir leur **passé**, leur **présent** et leur **avenir** scientifiques et technologiques.

### MISSION

Faire la collection d'objets, explorer et susciter la participation par l'entremise des sciences, de la technologie et du génie.

### HAUTE DIRECTION

Les activités quotidiennes de la Société sont administrées par le président-directeur général, avec l'aide de l'équipe de la haute direction. Le directeur général de chacun des Musées, le vice-président de la collection et de la recherche, ainsi que le chef de l'exploitation assument des responsabilités horizontales pour toute la Société. L'équipe de direction comprend aussi le directeur administratif du Secrétariat général, le vice-président des affaires publiques et du marketing et celui des ressources humaines, ainsi qu'un directeur général à qui est actuellement confié le mandat spécial de diriger l'initiative **Parlons énergie** (voir la figure 1).

Figure 1 – Structure hiérarchique de la Société





**6 458** membres  
actifs

**653 223** visiteurs sur place, soit le deuxième rang parmi toutes les sociétés responsables de musées nationaux

**3,3** millions de visites virtuelles

Environ **500 000** visionnements des pages sur Flickr et YouTube

**221** employés à temps plein

**419** artefacts prêtés à 54 établissements partout au pays et vus par 1 984 400 visiteurs

**1,163 M\$**  
de revenus de  
commandites

**4,863 M\$**  
en production  
de recettes

## EN BREF

**35** protocoles d'entente

**108** lots de nouvelles acquisitions

**5** professionnels détachés à la Société

**137** présentations faites par des employés partout au Canada et dans le monde

**10** expositions itinérantes dans 37 endroits

**61 458** participants aux programmes scolaires

**4** prix à l'échelle locale ou nationale

**2** prix internationaux

**435** kg de nourriture amassés pour la Banque alimentaire d'Ottawa et Moisson Outaouais

**1** important projet de rénovation en cours: le Centre d'apprentissage du MAAC

**715 000 \$** d'apports en nature

Rayonnement  
auprès de plus de  
**10,5 millions** de Canadiens,  
soit une augmentation  
de 1 million par rapport  
à l'année dernière

**369** personnes ont  
consacré 34 444 heures  
à des activités  
bénévoles

Plus de  
**13 000** nouvelles mentions  
«j'aime» sur Facebook et de  
nouveaux abonnés à Twitter  
et à YouTube



## MUSÉE DE L'AGRICULTURE ET DE L'ALIMENTATION DU CANADA

*Nous adorons visiter le Musée. Les employés sont si gentils et compétents; ils font de chaque visite une expérience unique pour ma famille.* – Eric Nicholas

Le Musée de l'agriculture et de l'alimentation du Canada (MAAC) est le musée national des sciences et de la technologie agricoles. La Société a reçu l'approbation pour ajouter le mot « alimentation » au nom du Musée afin d'établir un lien solide et important entre les sciences et la technologie liées à la production agroalimentaire et la nourriture que mangent les Canadiens. Le nouveau nom officiel a été dévoilé le 2 mai 2013.

Situé à la Ferme expérimentale centrale, le Musée propose un vaste éventail d'expositions et de programmes portant sur une foule de sujets, allant des races rares d'animaux et la production d'aliments aux équipements agricoles, en passant par l'énergie renouvelable.

Le Musée offre tout au long de l'année une programmation éducative ainsi que des activités spéciales destinées aux familles, comme le festival annuel de la tonte des moutons pendant la longue fin de semaine du mois de mai, un festival de la crème glacée en août, des activités liées aux récoltes pendant la fin de

semaine de l'Action de grâce, une fête d'Halloween à la ferme au cours de la fin de semaine précédant l'Halloween, ainsi qu'une programmation à l'occasion de Pâques afin de célébrer l'arrivée des animaux nouveau-nés.

Les faits saillants de l'année qui vient de s'écouler comprennent les améliorations apportées à l'exposition **Parc énergie : la nature à l'œuvre**, un partenariat avec l'Institut interaméricain de coopération pour l'agriculture en vue de souligner son 70<sup>e</sup> anniversaire, l'inauguration de l'exposition **Ce que j'ai vu au Calgary Stampede**, ainsi que l'ajout d'alpagas et de porcs de Lacombe aux expositions d'animaux vivants. Parmi les autres initiatives qui ont été bien accueillies, figurent la collecte de nourriture, dont l'objectif a été dépassé de près de 50 %, et l'activité annuelle *Paniers pleins de panache!*, qui a permis d'amasser près de 50 000 \$ afin de permettre à des enfants défavorisés de participer aux camps et aux programmes du Musée.

Au cours de l'année, le Musée a également supervisé les travaux de rénovation majeure de l'édifice 94, qui accueille le nouveau Centre d'apprentissage qui sera ouvert à l'année pour la présentation de programmes et d'expositions. Les rénovations ont été terminées en mai 2013. Le nouveau Centre d'apprentissage comprend des laboratoires d'apprentissage, une salle d'exposition, une salle de conférence et des commodités améliorées à l'intention des visiteurs et des groupes en vue d'accueillir les personnes qui reviennent au Musée ou qui le visitent pour la première fois.

Des tracteurs à la nutrition en passant par l'énergie solaire, le Musée de l'agriculture et de l'alimentation du Canada permet aux visiteurs de jeter un regard vivant sur les expériences fascinantes que leur proposent les sciences et la technologie agricoles, de la ferme à la fourchette.





## MUSÉE DE L'AVIATION ET DE L'ESPACE DU CANADA

*L'éducateur qui a animé l'atelier Vivre dans l'espace pour mes élèves en éducation spécialisée était phénoménal! Bien qu'il soit parfois difficile d'interpréter les réactions de ces étudiants, ils étaient complètement emballés par toute l'expérience. Pour certains d'entre eux, cette activité n'a pas seulement été le clou de leur année scolaire, mais également le point culminant de toutes leurs expériences éducatives jusqu'à ce jour. Ils ont été traités avec une gentillesse et un respect extraordinaires tout au long de la visite et de l'atelier. Merci à tous vos employés pour cette expérience mémorable et autonomisante pour nous tous!* – Kay Stephen, professeur de sciences, éducation spécialisée

Le Musée de l'aviation et de l'espace du Canada (MAEC) est le musée national de l'histoire et de la technologie aéronautiques du Canada. Situé à côté d'un terrain d'aviation historique toujours actif, le Musée abrite la plus vaste collection patrimoniale d'avions du pays et une des plus magnifiques au monde.

Outre sa programmation muséologique habituelle comme les expositions, les ateliers et les démonstrations, le Musée propose un menu d'activités moins courantes telles que des webdiffusions à partir de l'espace, des ballades en avion au-dessus de la région de la capitale du Canada, un simulateur de vol en état de marche et une nouvelle programmation captivante à l'intention des jeunes. Depuis les premières machines volantes jusqu'aux plus récents aéronefs ultralégers, le Musée présente les contributions du Canada à l'aviation et à l'aérospatiale internationales.

Les collaborations sont également importantes pour le Musée. Grâce au travail accompli avec le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada au cours de la dernière année, il a été possible d'exposer un hélicoptère ultraléger Draganflyer X6. Une collaboration plus étroite avec l'Agence spatiale canadienne (ASC) a permis de réaliser un vaste éventail d'initiatives, dont l'attribution d'une licence permettant de vendre les produits de l'ASC à la boutique du Musée, ce qui en fait le seul détaillant au Canada, ainsi que l'exposition au Musée, pour une longue période, du Canadarm qui se trouvait à bord de la navette spatiale *Endeavour*.

La programmation spéciale destinée aux enfants et aux familles a attiré d'importantes foules. Des fusées à eau aux ateliers en passant par les spectacles de magie et la lecture d'histoires, le Musée a continué à fasciner et à inspirer des milliers de visiteurs de tous âges.

Les visiteurs du Musée ont également pu faire l'expérience concrète du vol. Le programme de vol à bord d'un hélicoptère et d'un biplan offert par le Musée propose des ballades au-dessus de la ville à bord de véritables aéronefs, et cette année, à l'occasion de la Semaine mondiale des femmes de l'air, 165 jeunes filles ont reçu leur baptême de l'air. Le simulateur de vol Redbird du Musée permet aux visiteurs de prendre les commandes et de « décoller » et d'« atterrir » dans deux aéroports de la région.

De plus, le Musée participe activement à un vaste éventail de commémorations et d'activités spéciales. Au cours de l'année qui vient de s'écouler, le Musée a présenté une programmation étendue en lien avec l'opération Manna, la bataille d'Angleterre et le jour du Souvenir, et organisé des activités pour plusieurs causes charitables.

Qu'ils s'intéressent à l'histoire du vol à propulsion humaine ou à l'avenir des voyages dans l'espace, les visiteurs trouvent au Musée de l'aviation et de l'espace du Canada de quoi satisfaire leur curiosité, grâce à une programmation, des activités et des artefacts remarquables qui aident l'imagination à prendre son envol.



# MUSÉE DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE DU CANADA

*Jonathan, notre guide, a participé à toutes les médailles nécessaires dans le cadre de notre programme pour les jeannettes. Les filles ont vraiment apprécié les démonstrations et la fabrication de crème glacée. Elles ont adoré les tunnels et la Cuisine bizarre. Jonathan était excellent, respectueux et patient avec toutes les filles; il interagissait beaucoup avec elles et il a répondu à toutes leurs questions. Il s'exprimait très bien, il a très bien présenté les expositions et fait toutes les démonstrations que les filles lui ont demandées.*

– Roxanne Blow, 12<sup>e</sup> groupe de jeannettes de Stittsville

**D**epuis près de 50 ans, le Musée des sciences et de la technologie du Canada (MSTC) célèbre les réalisations canadiennes dans le domaine des sciences et du génie. Il est le premier musée interactif de sciences et technologie du pays, et un des plus anciens musées du genre dans le monde.

En plus de présenter les avancées scientifiques et technologiques canadiennes, le Musée raconte l'histoire du Canada en l'intégrant dans un récit plus vaste, à l'échelle internationale. De nos jours, le Musée abrite quelques-uns des artefacts les plus rares et les plus inhabituels au monde, notamment de la nanotechnologie et un ancien phare. Grâce à sa programmation captivante, ses expositions et ses activités, tant sur place qu'en ligne, le Musée partage avec des gens de partout au Canada et dans le monde

les artefacts de la collection nationale, ainsi que les histoires fascinantes qu'ils racontent.

Au cours des dernières années, le Musée a davantage orienté son travail vers les visiteurs plus jeunes, afin de les aider à faire des liens entre la vie quotidienne et la science et de les encourager à se percevoir comme d'éventuels scientifiques, ingénieurs, inventeurs et professeurs de sciences. Cette année, un accent particulier a été mis sur les filles et les jeunes femmes afin de les attirer vers ce domaine traditionnellement masculin. D'autres activités dans le cadre de l'initiative **Parlons énergie** ont été autant d'occasions d'apprentissage sur la conservation et le recyclage de l'énergie et sur les énergies alternatives.

Parmi les faits saillants de la dernière année, mentionnons une exposition sur la science de la sexualité, la commémoration

du 100<sup>e</sup> anniversaire du désastre du *Titanic*, des améliorations apportées aux expositions existantes, une mise à jour de la section sur les communications mobiles de l'exposition **Connexions** et l'installation dans la **TechnoZone** d'une exposition sur la potasse. L'éventail de programmes amusants et éducatifs ainsi que d'activités régulières et spéciales du Musée est toujours populaire; cette année, il a notamment compris l'activité annuelle *Soirée sciences et tech* en avril, qui a permis d'amasser 101 000 \$ pour les programmes destinés aux jeunes, le très populaire *Samedi science et frissons*, qui a lieu pendant le Bal de neige à Ottawa, et la série des *Cafés scientifiques*, qui suscitent la réflexion et permet à des experts et au public de discuter des avancées récentes et parfois controversées dans le domaine des sciences et de la technologie.

Le Musée des sciences et de la technologie du Canada met en lumière le rôle déterminant des sciences et de la technologie dans tous les aspects de la vie des Canadiens, de l'utilisation de l'électricité aux appareils mobiles qui se trouvent maintenant partout; ainsi, le Musée permet aux visiteurs de mieux comprendre le monde dans lequel ils vivent, tout en les invitant à rêver aux réalisations scientifiques encore plus grandes et aux progrès technologiques à venir.

# CADRE DE PLANIFICATION ORGANISATIONNELLE

En vue d'atteindre ses objectifs à titre d'institution nationale de premier plan du Canada dans le domaine des sciences et de la technologie, la Société réalise ses activités dans le cadre des quatre programmes suivants.

ARCHITECTURE D'ALIGNEMENT DES PROGRAMMES			
<b>DIFFUSION DES CONNAISSANCES (éducation et rayonnement)</b>  Diffuser des connaissances en lien avec la collection de la Société au moyen de programmes éducatifs et communautaires, d'expositions, de sites Web, de prêts d'artefacts et de prêts d'archives.	<b>PRÉSERVATION DU PATRIMOINE (collection et recherche)</b>  Faire de la recherche, développer, gérer et conserver la collection.	<b>SERVICES INTERNES (viabilité organisationnelle)</b>  Offrir des services centralisés de gouvernance et de soutien, tels que la gestion des ressources humaines, l'approvisionnement et les finances.	<b>INSTALLATIONS</b>  Entretenir des installations adéquates pour la collection, les visiteurs et les fonctions administratives.
<b>SRC 1</b> Diffuser des connaissances par l'entremise de nos programmes, de collaborations et d'expériences captivantes pour les visiteurs.  <b>RÉSULTATS</b> Nous avons suscité l'intérêt des Canadiens pour le passé, le présent et l'avenir des sciences, de la technologie et de la société par l'entremise d'expériences riches et captivantes. Nous avons créé des destinations reconnues à l'échelle nationale pour tous les Canadiens.	<b>SRC 3</b> Faire progresser notre collection de réputation internationale.  <b>RÉSULTAT</b> Nous avons enrichi la collection et accru sa réputation nationale et internationale.	<b>SRC 4</b> Assurer la viabilité organisationnelle.  <b>RÉSULTATS</b> Nous avons fait preuve d'une gestion et d'une gouvernance responsables à l'égard des finances et des ressources.	<b>SRC 1</b> Diffuser des connaissances par l'entremise de nos programmes, de collaborations et d'expériences captivantes pour les visiteurs.  <b>RÉSULTATS</b> Nous avons suscité l'intérêt des Canadiens pour le passé, le présent et l'avenir des sciences, de la technologie et de la société par l'entremise d'expériences riches et captivantes. Nous avons créé des destinations reconnues à l'échelle nationale pour tous les Canadiens.
<b>SRC 2</b> Présence, participation et rayonnement à l'échelle nationale.  <b>RÉSULTAT</b> Nous avons accru notre rayonnement dans toutes les provinces et tous les territoires en collaboration avec divers intervenants des domaines des sciences, de la technologie et de la culture.		<b>SRC 5</b> Devenir un employeur de choix.  <b>RÉSULTAT</b> Nous avons attiré, perfectionné, soutenu et retenu une main-d'œuvre hautement qualifiée, dynamique et diversifiée.	<b>SRC 4</b> Assurer la viabilité organisationnelle.  <b>RÉSULTAT</b> Nous avons fait preuve d'une gestion et d'une gouvernance responsables à l'égard des finances et des ressources.

SRC = SECTEURS DE RÉSULTATS CLÉS



# PARLONS ÉNERGIE



**Parlons énergie**  
Idées d'avenir pour le Canada

**P**arlons énergie : idées d'avenir pour le Canada est une initiative nationale sur six ans pilotée par la Société des musées de sciences et technologies du Canada et offerte en association avec des organisations de partout au pays et dans le monde. L'objectif premier de cette initiative est de favoriser un dialogue national sur les relations entre l'énergie, l'économie et l'environnement. Le fait de sensibiliser davantage les Canadiens et d'améliorer leur culture dans le domaine de l'énergie contribuera à assurer un avenir énergétique durable pour le Canada.

**Parlons énergie** va continuer à proposer des expositions, des programmes scolaires, des trousseaux éducatifs, des ressources sur le Web, ainsi que des produits, des activités spéciales et régulières et des médias sociaux. Les faits saillants de cette année comprennent des projections, en association avec des musées, des universités et des groupes locaux de partout au pays, du film *Switch*, qui explore notre avenir énergétique, ainsi que l'initiative **SCEnaRios** au cours de laquelle des étudiants de partout dans le monde ont exploré l'énergie durable pendant dix mois et qui s'est conclue avec des présentations vidéo lors de la Conférence Rio+20, qui a eu lieu à Rio de Janeiro en juin 2012.

Le Programme des musées partenaires affiliés (PMPA) est un réseau national de musées et d'organisations scientifiques qui ont conclu un partenariat avec la Société en vue de collaborer et de contribuer à **Parlons énergie**. Ces organisations ainsi que les trois Musées de la Société présentent ou créent des expositions ou des programmes complémentaires sur le thème de l'énergie. Ensemble, ces organisations offrent aux Canadiens l'occasion d'examiner leur rapport à l'énergie, de connaître et de comprendre l'avancement des nouvelles technologies énergétiques, ainsi que de prendre conscience du rôle de tous les intervenants, y compris le leur, pour faire en sorte que la production et l'utilisation d'énergie s'inscrivent davantage dans une optique de durabilité de l'environnement.

# LE PROGRAMME DES MUSÉES PARTENAIRES AFFILIÉS

## PARTENAIRES

Biosphère, musée de l'environnement  
Centre des sciences de l'Ontario  
Centre des sciences de Montréal  
Commission canadienne de sûreté nucléaire  
Discovery Centre  
Eptek Art & Culture Centre  
Glenbow Museum  
Heritage Park Historical Village  
Johnson GEO Centre  
La Cité de l'énergie  
Leduc #1 Energy Discovery Centre  
Maritime Museum of the Atlantic  
Musée de l'agriculture et de l'alimentation du Canada  
Musée de la nature et des sciences de Sherbrooke  
Musée de l'aviation et de l'espace du Canada  
Musée des sciences et de la technologie du Canada  
Musée du Fjord  
Musée minéralogique et minier de Thetford Mines  
Museum Interactivo de Economía (MIDE) (Musée interactif de l'économie)  
Museum of Industry  
North Cape Wind Energy Interpretive Centre

Oil Museum of Canada  
Science Est  
Science Nord  
Science World  
TELUS Spark  
The Manitoba Museum  
THEMUSEUM  
Western Development Museum



# DIFFUSION DES CONNAISSANCES



(éducation et rayonnement)

La diffusion des connaissances liées au monde des sciences et de la technologie constitue une des activités les plus importantes de la Société. En 2012-2013, la Société s'est acquittée de cette tâche grâce à un vaste éventail de programmes et d'expériences qui ont su captiver les visiteurs et susciter l'intérêt des Canadiens pour le passé, le présent et l'avenir des sciences et de la technologie. Un autre volet important consiste à améliorer la présence de la Société à l'échelle nationale et à étendre son rayonnement, ainsi qu'à accroître la participation du public. Ce travail a été réalisé en collaboration avec divers intervenants dans toutes les provinces et tous les territoires, particulièrement grâce à l'utilisation étendue des médias sociaux, des outils en ligne et d'autres formes de rayonnement.

## LES RÉSULTATS : DES CHIFFRES ÉLOQUENTS

Les tableaux qui suivent présentent les réalisations de la SMSTC et fournissent des détails à propos des résultats obtenus en 2012-2013 en fonction des indicateurs retenus au début de l'exercice financier. Plusieurs nouveaux indicateurs ont été ajoutés en 2012-2013; ils serviront de cibles de base pour les années à venir.



## SRC 1: DIFFUSER DES CONNAISSANCES PAR L'ENTREMISE DE NOS PROGRAMMES ET D'EXPÉRIENCES CAPTIVANTES POUR LES VISITEURS

Résultat : Nous avons suscité l'intérêt des Canadiens pour le passé, le présent et l'avenir des sciences, de la technologie et de la société par l'entremise d'expériences riches et captivantes.

INDICATEURS/CIBLES	RÉSULTATS DE 2012-2013	RÉSULTATS DE 2011-2012
<p>La fréquentation dans les trois Musées a atteint les cibles prévues.</p> <p><b>Cible annuelle :</b>  <b>MAAC : 150 700</b>  <b>MAEC : 190 000</b>  <b>MSTC : 330 000</b>  <b>SMSTC : 670 700</b></p>	<p><b>Cible presque atteinte</b></p> <p>MAAC : 167 750  MAEC : 190 289  MSTC : 295 184  SMSTC : 653 223</p> <p>La baisse de fréquentation s'explique en partie par la diminution de la participation des groupes scolaires, qui devrait être temporaire. Au MSTC, la baisse de fréquentation à plus long terme est la conséquence de ses installations vieillissantes.</p>	<p>MAAC : 163 833  MAEC : 185 259  MSTC : 308 583  SMSTC : 657 675</p>
<p>Revoir le taux de satisfaction des visiteurs à l'aide du sondage annuel réalisé auprès d'eux</p> <p><b>Cible : taux de satisfaction des visiteurs = 90 %</b></p>	<p>La Société est en train de préparer un nouvel outil plus souple, qui permettra de sonder à l'interne le taux de satisfaction des visiteurs à l'aide des technologies mobiles; cette approche sera plus rentable.</p>	
<p>Nombre de nouvelles expositions et présentations dans chaque Musée</p>	<p>6 expositions  20 présentations</p>	<p>9 expositions  16 présentations</p>
<p>Nombre d'innovations améliorant l'expérience des visiteurs dans chaque Musée</p>	<p>MAAC : 7 innovations dans la programmation, notamment l'interprétation des jardins, des activités spéciales et une meilleure animation sur le site  MAEC : 6 innovations dans la programmation, notamment des camps, des activités interactives, des ateliers et des concerts  MSTC : 14 innovations dans la programmation, notamment des démonstrations, des activités interactives et des activités spéciales</p>	<p>Nouvel indicateur pour 2012-2013</p>
<p>Nombre de nouvelles technologies exposées</p>	<p>MAAC : 2 nouvelles technologies, notamment des codes QR (Quick Response Code) et, à l'occasion de la fin de semaine sur le thème de la récolte d'énergie, une pompe à eau que les vaches actionnent avec leur museau  MAEC : 2 nouvelles technologies, notamment le simulateur de vol Redbird et une technologie de sauvetage utilisant un véhicule aérien sans pilote  MSTC : 9 nouvelles technologies, notamment le lancement d'un WiFi gratuit pour les visiteurs et le renouvellement de l'exposition <b>Connexions</b></p>	<p>Nouvel indicateur pour 2012-2013</p>

## SRC 1: DIFFUSER DES CONNAISSANCES PAR L'ENTREMISE DE NOS PROGRAMMES ET D'EXPÉRIENCES CAPTIVANTES POUR LES VISITEURS

Résultat : Nous avons suscité l'intérêt des Canadiens pour le passé, le présent et l'avenir des sciences, de la technologie et de la société par l'entremise d'expériences riches et captivantes.

INDICATEURS/CIBLES	RÉSULTATS DE 2012-2013	RÉSULTATS DE 2011-2012
Utilisation d'appareils mobiles dans les Musées	<p>MAAC : une caméra vidéo numérique sert à produire des vidéos promotionnelles, alors qu'un iPad a été utilisé pour faciliter la visite du jardin portant sur le thème de la récolte d'énergie.</p> <p>MAEC : les guides continuent à utiliser les iPad, et des albums de photos ont été ajoutés afin d'améliorer l'utilisation du iPad.</p> <p>MSTC : les iPad sont utilisés régulièrement pendant les activités spéciales et les programmes scolaires, et on teste l'utilisation des iPad dans les expositions afin de faciliter le suivi des visiteurs.</p> <p>Bibliothèque et archives de la SMSTC : la collection de la bibliothèque de la SMSTC a été intégrée dans l'application du réseau de bibliothèques Horizon pour les appareils mobiles.</p> <p>Adhésion : des appareils BlackBerry ont été ajoutés afin de numériser par balayage l'inscription aux activités destinées aux membres.</p>	Nouvel indicateur pour 2012-2013

## SRC 2 : PRÉSENCE, PARTICIPATION ET RAYONNEMENT À L'ÉCHELLE NATIONALE

Résultat : Nous avons accru notre rayonnement dans toutes les provinces et tous les territoires en collaboration avec divers intervenants des domaines des sciences, de la technologie et de la culture.

INDICATEURS/CIBLES	RÉSULTATS DE 2012-2013	RÉSULTATS DE 2011-2012
<p>Le nombre de visites Web a atteint les cibles prévues.</p> <p><b>Cible : 3 % d'augmentation par rapport au nombre de visites Web en 2011-2012</b></p>	<p>Fichiers de journalisation : 3 335 218 (8 % d'augmentation)</p> <p>Analytique : 1 384 305 (13 % d'augmentation)</p> <p><b>Cible dépassée</b></p>	<p>Fichiers de journalisation : 3 095 852</p> <p>Analytique : 1 228 645</p>
<p>Nouvelles connexions (nouvelles mentions « j'aime » sur Facebook et d'abonnés à Twitter et à YouTube)</p> <p>Visionnements (sur YouTube et Flickr)</p>	<p><b>NOMBRE TOTAL de connexions</b></p> <p>Mentions « j'aime » sur Facebook : 6 086</p> <p>Abonnés à Twitter : 7 143</p> <p>Abonnés à YouTube : 505</p> <p>Visionnements sur Flickr : 281 536</p> <p>Visionnements sur YouTube : 217 169</p>	Nouveaux indicateurs pour 2012-2013



## SRC 2 : PRÉSENCE, PARTICIPATION ET RAYONNEMENT À L'ÉCHELLE NATIONALE

Résultat : Nous avons accru notre rayonnement dans toutes les provinces et tous les territoires en collaboration avec divers intervenants des domaines des sciences, de la technologie et de la culture.

INDICATEURS/CIBLES	RÉSULTATS DE 2012-2013	RÉSULTATS DE 2011-2012
Nombre d'expositions itinérantes Nombre d'endroits Nombre de visiteurs	10 expositions itinérantes 37 endroits 4 639 181 visiteurs	26 endroits
Nombre de présentations professionnelles/ participants	137 présentations/4 977 participants	Nouveaux indicateurs pour 2012-2013
Nombre de nouveaux partenaires dans le cadre du Programme des musées partenaires affiliés (PMPA) <b>Cible : 10 partenaires en 6 ans</b>	28 partenaires dans 31 endroits	21 partenaires dans 27 endroits
Taux de satisfaction des nouveaux collaborateurs dans le cadre du PMPA	100 % des répondants étaient satisfaits ou très satisfaits du réseau PMPA et de ses activités.	Nouvel indicateur pour 2012-2013
Nombre de nouveaux partenaires dans le cadre d'Explorer l'énergie	RÉÉVALUÉ À l'avenir, une carte Explorer l'énergie, produite par les utilisateurs, servira d'indicateur afin de mieux évaluer le résultat des liens et des collaborations entre les partenaires de <b>Parlons énergie.</b>	Nouvel indicateur pour 2012-2013
Nombre d'artefacts prêtés Nombre d'endroits Nombre de visiteurs	419 artefacts de la SMSTC prêtés 54 endroits dans 8 provinces et 2 territoires 1 984 400 visiteurs ont vu les artefacts prêtés	443 artefacts prêtés 67 endroits dans 8 provinces et 2 territoires
Nombre de dossiers sur les artefacts sur le Web	215 641 dossiers dans le Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP)	Nouvel indicateur pour 2012-2013
Nombre de documents éducatifs téléchargés	RÉÉVALUÉ Récemment, la technologie d'étiquetage de page (analytique) s'est révélée être un outil plus précis de mesure de l'information téléchargée. La SMSTC va réévaluer la méthode utilisée pour recueillir cette information afin d'avoir une meilleure idée de sa réussite.	
Participation, accueil ou organisation de conférences, ateliers ou symposiums à l'échelle nationale ou internationale	Participation, accueil ou organisation de 40 conférences, ateliers ou symposiums à l'échelle nationale ou internationale.	Nouvel indicateur pour 2012-2013



# MUSÉE VIRTUEL

La Société utilise les outils en ligne d'une manière très novatrice, dont voici quelques exemples : des webdiffusions qui transportent hors de ce monde, des documents accessibles en ligne, de la formation à distance, des médias sociaux, l'approvisionnement par la foule en vue de trouver des idées pour des expositions, notamment en lien avec une nouvelle collection d'électroménagers de cuisine, ainsi qu'un contenu en ligne captivant et considéré comme étant à la fine pointe dans le monde des médias sociaux. Au cours des dernières années, la Société a également analysé, amélioré et étendu les produits qu'elle offre en ligne en vue de faire des sites technomuses.ca de précieuses ressources pour les éducateurs, les étudiants et les chercheurs.

Parmi les faits saillants palpitants de la dernière année, mentionnons le lancement du site Web **Les Canadiennes et l'innovation** à l'occasion de la Journée internationale de la femme, la communication avec le colonel Chris Hadfield alors qu'il était le commandant de la Station spatiale internationale et, pour la première fois, la possibilité d'acheter des billets en ligne pour l'exposition **STAR WARS<sup>MC</sup> Identités**.





# ACTIVITÉS

## INTÉRESSANTES ET PROGRAMMES POPULAIRES

**T**out au long de l'année, les trois Musées de la Société offrent un vaste éventail de programmes, festivals, concerts, conférences, commémorations et plus encore, dans le but de partager avec des visiteurs de tous âges les expériences fascinantes que leur proposent les sciences et la technologie.

### MUSÉE DE L'AGRICULTURE ET DE L'ALIMENTATION DU CANADA

Le Musée de l'agriculture et de l'alimentation du Canada peut s'enorgueillir d'une longue tradition en matière de programmation publique, dont la popularité ne cesse de croître. Des visiteurs de tous âges sont venus au Musée pour expérimenter la tonte de moutons, la fabrication de crème glacée, une fête d'Halloween qui dure toute une fin de semaine et plusieurs autres activités familiales saisonnières qui ravissent les sens.

### MUSÉE DE L'AVIATION ET DE L'ESPACE DU CANADA

Le Musée de l'aviation et de l'espace du Canada continue à offrir sa programmation exceptionnelle. Il a non seulement attiré de

nouveaux visiteurs grâce à sa programmation innovatrice, comme le concert interactif en direct de Kid Koala auquel les spectateurs ont pu participer à l'aide d'écouteurs, mais il a également continué à commémorer d'importantes dates de l'histoire de l'aviation canadienne. L'année s'est clôturée avec, pendant la relâche scolaire du mois de mars, le concours de LEGO®, qui a connu un succès retentissant pour la 22<sup>e</sup> année consécutive.

### MUSÉE DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE DU CANADA

Les dynamiques programmes publics du Musée des sciences et de la technologie du Canada sont toujours aussi populaires auprès des familles et des groupes scolaires. La programmation sur le thème de l'astronomie attire toujours beaucoup de visiteurs; elle leur offre l'occasion d'observer le ciel de nuit à l'aide du télescope de l'observatoire Helen Sawyer Hogg, de s'émerveiller devant le spectacle que leur offre le planétarium gonflable ou d'avoir la chance de voir une étoile filante. Le MSTC maintient son engagement à promouvoir les sciences, la technologie, le génie et les mathématiques (STGM) auprès des jeunes; pour ce faire, le

Musée est à la tête de la Semaine nationale des sciences et de la technologie et est l'hôte de plusieurs activités comme la remise des prix Défi BioGENEius Sanofi et le *Samedi science et frissons*, qui a lieu pendant le Bal de neige.

### PROGRAMMES SCOLAIRES

Dans les trois Musées réunis, au total, 61 458 élèves ont participé à 2 316 ateliers et programmes éducatifs inspirants, conçus pour démontrer à quel point les sciences et la technologie peuvent être fascinantes.

### CAMPS DE JOUR D'ÉTÉ

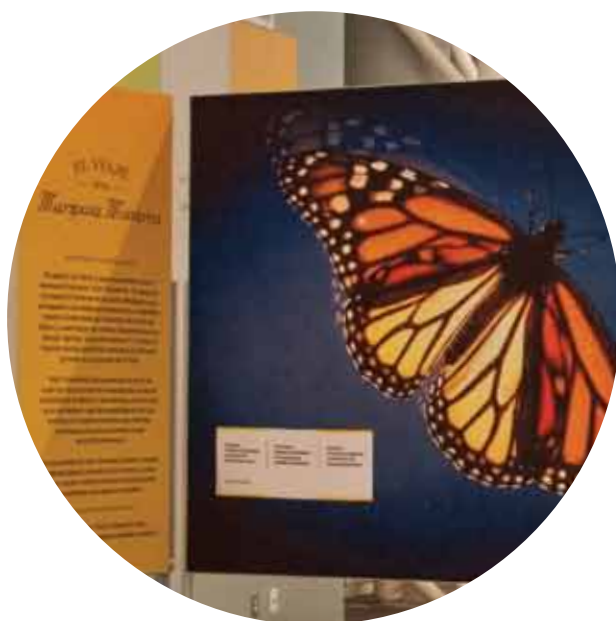
Les camps d'été des trois Musées comptent parmi les activités estivales les plus populaires de la région. Au total, 2 119 enfants ont participé aux 93 camps offerts en 2012-2013.





# EXPOSITIONS

## NOVATRICES



Chacun des trois Musées de la Société a la responsabilité de présenter une variété d'expositions fascinantes. Au cours des quelques années à venir, les Musées vont suivre le plan quinquennal d'exposition que la Société a récemment adopté, en plus de souligner des anniversaires spéciaux et de mettre en valeur les trésors de la collection.

Pendant l'année qui vient de se terminer, chaque Musée a présenté des expositions qui, malgré leur taille modeste, n'ont pas manqué d'éclat. Le Musée de l'agriculture et de l'alimentation du Canada a souligné le 100<sup>e</sup> anniversaire du Calgary Stampede en proposant la petite exposition **Ce que j'ai vu au Calgary Stampede**.

Le Musée de l'aviation et de l'espace du Canada a été le premier établissement à présenter l'exposition de photographies **Sur la piste des monarques**. Cette exposition, qui se déplace un peu partout au pays grâce au soutien du MAEC, a été présentée en collaboration avec l'ambassade du Mexique au Canada. La Société continue à travailler de concert avec des organisations en vue de présenter des technologies nouvelles et émergentes dans le cadre

d'expositions appelées **TechnoZones**. Le MAEC a inauguré, en partenariat avec le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, une nouvelle **TechnoZone** qui porte sur les applications pratiques des véhicules aériens sans pilote.

Au Musée des sciences et de la technologie du Canada, la populaire exposition **Connexions**, qui trace l'évolution des communications électroniques, a fait l'objet d'une mise à jour de haute technologie, grâce au soutien généreux de Télévision Rogers. Et en vue de montrer au public plus d'artefacts provenant de la collection nationale, **Votre collection** propose aux visiteurs de se rendre dans les coulisses de la collection nationale et de voir les artefacts fascinants qui la composent, dont plusieurs n'ont jamais été exposés en public auparavant.



# RECONNAISSANCE

## DES RÉALISATIONS SCIENTIFIQUES ET TECHNOLOGIQUES

La Société fait la promotion de l'étude et du développement des sciences et de la technologie à tous les paliers de la société canadienne; à ce titre, elle est fière de souligner la contribution de plusieurs personnes et groupes variés. Trois nouveaux membres ont été intronisés au Panthéon canadien des sciences et du génie : J.A.D. McCurdy, Brenda Milner et Ursula Martius Franklin. Les réalisations de ces personnes sont variées : M. McCurdy a fait progresser l'industrie aéronautique au Canada, alors que M<sup>me</sup> Milner a été une pionnière dans le domaine des sciences cognitives, et M<sup>me</sup> Martius Franklin, une des premières à utiliser les technologies modernes pour l'étude des documents anciens, maintenant appelée archéométrie. Les trois Musées de la Société ont également accueilli en mai la conférence annuelle de l'Association canadienne des centres de sciences. Cette conférence, qui a duré trois jours, avait pour thème *l'Énergie @u centre* et a réuni 120 délégués de partout au pays.

### DES INTERVENANTS CLÉS : LES PROFESSEURS ET LES ÉLÈVES

La programmation éducative de la Société s'efforce d'être pertinente, tant pour les enseignants que pour les élèves, et d'être une partenaire de l'apprentissage dans le domaine des sciences et de la technologie. Cette stratégie s'est avérée une réussite. Par exemple,

pendant la Semaine nationale des sciences et de la technologie en octobre, les enseignants étaient invités à participer à un tirage en vue de gagner leurs frais de participation au programme scolaire au Musée de l'agriculture et de l'alimentation du Canada. Cette année, plus de 85 000 personnes de partout au Canada ont participé à 249 programmes comprenant 753 activités différentes.

À la mi-juillet, l'Institut d'été pour enseignants à l'élémentaire, une populaire activité du MSTC, a accueilli des enseignants de Terre-Neuve-et-Labrador, du Québec, de l'Ontario, du Manitoba et des Territoires du Nord-Ouest. Il s'agissait de la deuxième édition de cet atelier professionnel de trois jours, qui permet de partager des stratégies d'enseignement innovatrices en vue d'intégrer les sciences, la technologie, le génie et les mathématiques (STGM) aux leçons en classe.

Finalement, l'Institut d'été sur l'interprétation des artefacts, tout aussi populaire, a réuni 35 participants provenant des États-Unis, d'Irlande, de France et du Canada. Pendant quatre jours, les chercheurs et les gens qui s'intéressent à l'enseignement de l'histoire au moyen des artefacts ou ceux qui souhaitent étendre leurs activités de recherche ont utilisé des artefacts tirés de la collection de la SMSTC afin d'en apprendre davantage au sujet de la conservation, du catalogage et du développement de la collection.



J.A.D. McCurdy



Brenda Milner

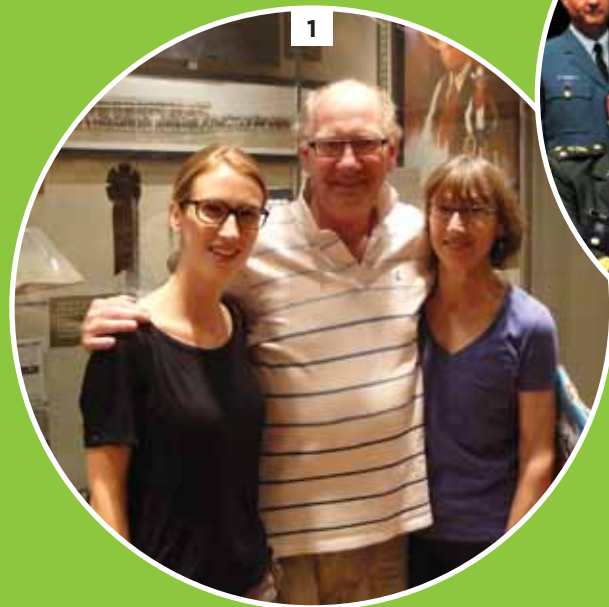


Ursula Martius Franklin



**Tout au long de l'année,** la Société rencontre et accueille des dignitaires, des représentants du gouvernement et des invités de marque provenant de tous les milieux.

**1** La famille Banta, devant une vitrine contenant des articles provenant de la collection familiale de Russell Banta, qui comprend des artefacts, des photographies et des documents relatifs aux débuts de l'élevage du bétail au Canada. Cette présentation faisait partie de l'exposition **Ce que j'ai vu au Calgary Stampede**, qui souligne le 100<sup>e</sup> anniversaire du Calgary Stampede. **2** La cérémonie soulignant la création du nouveau commandement au Canada, le commandement canadien des opérations interarmées, a eu lieu au MAEC le 5 octobre. Assis, de gauche à droite : le lieutenant-général Stuart Beare et le général Walt Natynczyk, chef d'état-major de la Défense. **3** Le 2 novembre, Son Excellence Hansjörg Walter, président du Conseil national suisse, Son Excellence Ulrich Lehner, ambassadeur suisse au Canada, et leurs invités ont fait une visite guidée « VIP » du MAAC en compagnie de la directrice générale du Musée. **4** Grâce à une collaboration réussie entre le MAEC, Rideau Hall et l'Agence spatiale canadienne, Son Excellence le très honorable David Johnston, gouverneur général du Canada, a discuté avec le commandant Chris Hadfield au cours d'une liaison descendante en direct de la



Station spatiale internationale, en compagnie de plus de 250 écoliers curieux qui avaient été invités à voir et écouter la conversation. **5** Lors de l'activité Public Service Engage Learning and Networking Event qui a eu lieu au MAEC le 27 novembre, l'honorable Tony Clement, président du Conseil du Trésor, ainsi que Denise Amyot, présidente-directrice générale, ont prononcé des allocutions portant sur le thème de l'innovation dans un contexte de ressources limitées. **6** L'honorable David Emerson, chef de l'Examen de l'aérospatiale, a remis à l'honorable Christian Paradis, ministre de l'Industrie, un rapport intitulé *Au-delà de l'horizon : les intérêts et l'avenir du Canada dans l'aérospatiale* lors d'une activité tenue au MAEC le 29 novembre. **7** Pendant son séjour à Calgary en avril, Denise Amyot a rencontré l'entrepreneur Brett Wilson à ses bureaux de la Prairie Merchant Corporation afin d'entendre sa vision concernant un nouveau musée national des sciences, qui inclut la démonstration de la façon dont les sciences et l'innovation font partie de la vie quotidienne. M. Wilson est une figure bien connue de l'émission de télévision *Dragon's Den*, diffusée sur CBC. **8** Lors d'une cérémonie spéciale qui a eu lieu au MAEC le 15 mars, le premier ministre Stephen Harper a officiellement félicité le colonel Hadfield d'avoir été aux commandes de la Station spatiale internationale. **9** L'honorable Steven Fletcher, ministre d'État (Transports) et l'honorable Peter Kent, ministre de l'Environnement, au MAEC le 4 juin, lors de l'annonce, dans le cadre de la Semaine de l'environnement, de la publication du *Plan d'action du Canada pour réduire les émissions de gaz à effet de serre provenant de l'aviation*. **10** L'honorable Gary Goodyear, ministre d'État (Sciences et Technologie), lors de l'ouverture de la conférence de l'Association canadienne des centres de sciences, en mai. **11** Le 28 novembre au MSTC, l'honorable Kelvin K. Ogilvie, sénateur, a inauguré la série de conférences publiques intitulée « La génomique : forces et promesse », présentée par Genome Canada et la Fondation Gairdner.







# ACCROISSEMENT DE NOTRE PRÉSENCE NATIONALE



**C**haque année, les expositions de la Société sont présentées un peu partout au Canada et dans le monde. Cette année, 10 expositions itinérantes ont été présentées dans 37 endroits et ont été vues par 4,6 millions de visiteurs. De plus, la Société prête des artefacts à d'autres institutions et participe à des initiatives axées sur le partage de ses collections et de ses archives.

## RENDRE LA COLLECTION ACCESSIBLE : LES EXPOSITIONS ITINÉRANTES, LES PRÊTS D'ARTEFACTS ET L'ACCÈS PARTAGÉ

- L'exposition **La santé à petites bouchées**, produite par le MAAC, a été présentée au Red Deer Museum + Art Gallery en Alberta, ainsi qu'aux Western Development Museums de Moose Jaw et de Saskatoon, en Saskatchewan. Cette populaire exposition est réservée jusqu'en janvier 2014 afin d'être présentée dans d'autres établissements, y compris aux États-Unis.
- L'exposition **Tout feu tout flamme**, qui met en vedette les camions d'incendie les plus emblématiques du MSTC, a été

présentée tout au long de l'été 2012 à la Cité de l'énergie de Shawinigan. En raison de la popularité de cette exposition, le prêt des camions d'incendie va se prolonger pendant les étés de 2013 et 2014.

- L'exposition itinérante du **Panthéon canadien des sciences et du génie** a été présentée au Galt Museum & Archives de Lethbridge, en Alberta.
- **Sur la route de nos denrées alimentaires**, une exposition produite par le MAAC en partenariat avec l'Institut interaméricain de coopération pour l'agriculture, a été présentée à l'Université du Manitoba en janvier.
- Les populaires troussees éducatives **Edukits** de la Société proposent aux élèves et aux enseignants de partout au Canada des expériences scientifiques fascinantes. Les troussees **Edukits** portent sur quatre thèmes différents, qui s'appuient sur le programme pancanadien d'études en sciences; elles ont été utilisées dans des écoles de Terre-Neuve-et-Labrador, du Nouveau-Brunswick, de l'Alberta, du Québec et de l'Ontario.





# PARTAGE

## D'EXPERTISE

Outre ses expositions, sa programmation et ses prêts d'artefacts, la Société partage son expertise en s'associant avec d'autres musées et centres des sciences, ainsi que diverses organisations, institutions et collectivités.

Les employés siègent au sein de comités professionnels et d'autres organismes partout dans le monde, ce qui leur permet d'échanger des connaissances dans le domaine des sciences, de la technologie, de l'éducation et du leadership. Par l'entremise de publications, de conférences, de consultations et par la participation à diverses initiatives, les employés s'engagent dans un dialogue public essentiel au sujet de l'importance des sciences, de la technologie et du génie dans notre vie quotidienne, et souvent, grâce à la technologie virtuelle, ils transportent la programmation jusque dans les salles de classe partout au pays.





AMC



ASTC

# PRIX ET DISTINCTIONS

La Société est fière que le travail accompli par ses employés soit reconnu tant à l'interne qu'à l'externe. Au nombre des prix reçus en 2012-2013, figurent un prix pour une acquisition exceptionnelle, remis par l'Association canadienne de conservation aéronautique (ACCA), le prix Entreprises pour la conservation, remis par Hydro Ottawa (HO), une mention honorable de l'Association des musées canadiens (AMC) dans la catégorie des prix d'excellence pour les expositions, et le prix Roy L. Shafer Leading Edge Award for Leadership in the Field, remis par l'Association of Science-Technology Centers (ASTC) pour l'initiative pancanadienne d'information sur l'énergie, **Parlons énergie**.



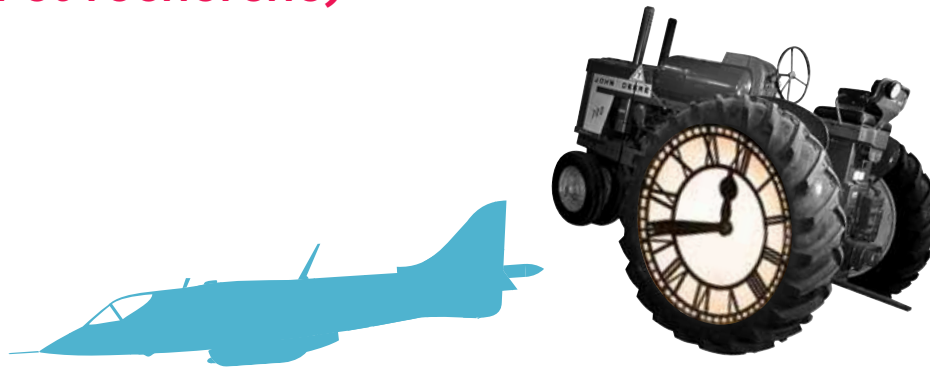
HO



ACCA

# PRÉSERVATION DU PATRIM<sup>INE</sup>

(collection et recherche)



Considérant la vitesse à laquelle les sciences et la technologie progressent, la collection nationale doit comprendre des artefacts représentatifs, couvrant une vaste période, c'est-à-dire des premiers outils scientifiques aux dernières innovations dans le domaine des communications électroniques. Une des principales activités de la Société consiste en la création et l'entretien d'une collection d'envergure internationale. Afin de veiller à l'acquisition, la préservation et l'étude d'une collection nationale représentative des réalisations scientifiques et technologiques canadiennes, les employés affectés à la collection et à la recherche au sein de la Société ont, au cours de la dernière année, travaillé à l'enrichissement de la collection; pour ce faire, ils ont répertorié et acquis des objets revêtant une importance nationale, tout en rendant la collection plus accessible et en accroissant sa réputation internationale.

La collection nationale couvre les domaines suivants : les communications; les ressources non renouvelables et le design industriel; les sciences physiques et la médecine; les ressources renouvelables, y compris l'agriculture et la foresterie; et les transports terrestre, maritime, aérien et spatial. À l'heure actuelle, elle comprend des objets tridimensionnels, des catalogues de fabricants, des livres et des périodiques rares, des dessins techniques, des documents d'archives et des photographies.





### SRC 3 : UNE COLLECTION DE RÉPUTATION INTERNATIONALE

Résultat : Nous avons enrichi la collection et accru sa réputation nationale et internationale.

INDICATEURS	RÉSULTATS DE 2012-2013	RÉSULTATS DE 2011-2012
Pourcentage d'artefacts catalogués conformément aux normes de la Société	53,4 %	52,9 %
Nombre d'acquisitions	108	56
Nombre d'aliénations	201 artefacts aliénés, ce qui a permis de récupérer 930 m <sup>2</sup> d'espace d'entreposage	809 artefacts aliénés
Nombre de nouveaux artefacts de la SMSTC pour lequel un rapport sur leur état a été préparé (qui n'avaient pas été documentés antérieurement)	302 artefacts nouvellement documentés	Nouvel indicateur pour 2012-2013
Nombre d'artefacts acquis en lien avec les nouvelles technologies	53 artefacts en lien avec les nouvelles technologies	Nouvel indicateur pour 2012-2013



# PRÉSERVATION

## DU PATRIMOINE CANADIEN

La Division de la conservation et de la collection évalue l'état des artefacts à acquérir et fait une surveillance continue de l'état de tous les artefacts. La Division est également responsable de la préservation et de la restauration des artefacts et de la préparation des artefacts en prévision des expositions et des programmes de la Société, ainsi que pour les prêts. De plus, la Division de la conservation et de la collection établit et maintient des conditions appropriées d'entreposage, de présentation et d'accès aux artefacts et aux documents d'archives. Par exemple, la Division met en œuvre des mesures spéciales de conservation, comme l'entreposage anoxique d'une collection de prototypes de combinaisons antigravité, l'entreposage à long terme des moteurs à combustion interne et un relevé des plastiques plus anciens faisant partie de la collection. La restauration des aéronefs North Star et Beaufighter du MAEC se poursuit, en association avec des groupes dévoués de bénévoles.







# DOCUMENTATION

## DE L'HISTOIRE DES SCIENCES ET DES TECHNOLOGIES DU CANADA



P our être en mesure de partager l'information concernant la fascinante collection nationale de la Société, il est essentiel de pouvoir compter sur une bonne documentation. Il est particulièrement important que les données numérisées sous forme de textes ou d'images soient disponibles afin que la Société puisse transmettre efficacement l'information aux institutions, aux chercheurs et aux éducateurs de partout dans le monde.

La collection nationale compte actuellement 46 070 dossiers de bases de données pour les artefacts tridimensionnels, dont 96 % sont accessibles en ligne par l'entremise du Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP). De plus, tous les livres et périodiques de la collection de la bibliothèque, ainsi qu'une partie de sa collection de catalogues de fabricants, ce qui représente 54 634 dossiers, peuvent être consultés dans le catalogue en ligne de la bibliothèque.

Le Projet de rationalisation de la collection (PRC) se poursuit; le travail consiste en une mise à jour de l'information sur les artefacts acquis avant 1982 et une évaluation des priorités en matière de collection. Le PRC repose sur la stratégie de développement de

la collection, qui a reçu des éloges de partout dans le monde. En 2012-2013, 12 % de la collection (soit 5 240 artefacts) ont été examinés dans le cadre du PRC; 201 artefacts ont été répertoriés en vue d'être aliénés, ce qui a libéré 930 m<sup>2</sup> d'espace d'entreposage.



## ENRICHISSEMENT DE LA COLLECTION

**C**haque année, la Société ajoute dans sa collection des objets revêtant une importance nationale. Ces objets touchent tous les domaines, des races rares d'animaux aux aéronefs en passant par les instruments scientifiques, et font de la collection de la Société une des plus diversifiées et fascinantes parmi toutes les collections appartenant aux sociétés gérant des musées nationaux.

### Les **plus remarquables acquisitions** de 2012-2013

comprennent une batteuse à grains provenant de l'Île-du-Prince-Édouard, un banc d'essai volant pour un Boeing 720 de Pratt & Whitney, ainsi qu'un riche fonds d'archives d'entreprise, donné par Domtar, qui couvre plus de 150 ans de l'histoire d'une industrie ayant façonné les régions productrices de bois de partout au pays.



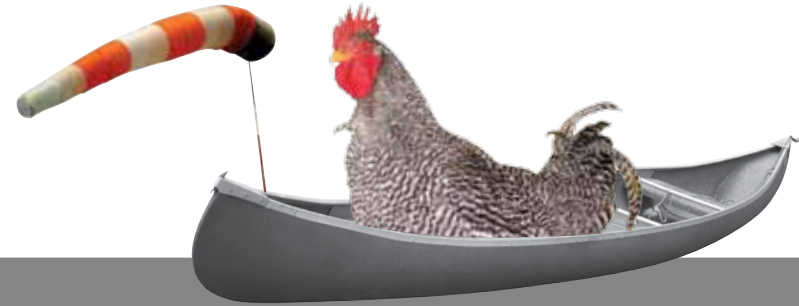
# SERVICES INTERNES

(viabilité organisationnelle)



La viabilité organisationnelle est un aspect important de tout ce que fait la Société. La Société gère ses ressources, services et infrastructures au nom de tous les Canadiens, et elle a continué à faire preuve d'une gestion responsable de ses ressources financières et autres en mettant en œuvre une combinaison d'économies et de gains d'efficacité à l'interne, de gouvernance efficiente et de pratiques d'excellence.

La Société est bien au fait que la clé de sa réussite repose sur un personnel actif et dévoué; elle a donc travaillé en vue de devenir un employeur de choix, ce qui lui a permis d'attirer, perfectionner, soutenir et retenir une main-d'œuvre hautement qualifiée, dynamique et diversifiée.



## SRC 4 : VIABILITÉ ORGANISATIONNELLE

Résultat : Nous avons fait preuve d'une gestion et d'une gouvernance responsables à l'égard des finances et des autres ressources.

INDICATEURS/CIBLES	RÉSULTATS DE 2012-2013	RÉSULTATS DE 2011-2012
Nombre de bénévoles	369 bénévoles actifs	377 bénévoles
Nombre de nouveaux bénévoles recrutés	191 nouveaux bénévoles	
Nombre d'heures de bénévolat	34 444 heures de bénévolat	32 000 heures
Dons, contributions en nature et commandites <b>Cible : 1 600 000 \$</b>	2 105 000 \$ (227 000 \$ de la Fondation + 715 000 \$ de contributions en nature + 1 163 000 \$ en commandites) <b>Cible dépassée</b>	2 062 000 \$ (321 000 \$ de la Fondation + 677 000 \$ de contributions en nature + 1 064 000 \$ en commandites)
Production de recettes <b>Cible : 4 525 000 \$</b>	4 863 000 \$ <b>Cible dépassée</b>	4 579 000 \$



## SRC 4 : VIABILITÉ ORGANISATIONNELLE

Résultat : Nous avons fait preuve d'une gestion et d'une gouvernance responsables à l'égard des finances et des autres ressources.

INDICATEURS/CIBLES	RÉSULTATS DE 2012-2013	RÉSULTATS DE 2011-2012
Ventes dans les boutiques (MAEC et MSTC) <b>Cible : 700 000 \$</b>	842 000 \$ <b>Cible dépassée</b>	965 000 \$
Nombre de locations/montant des ventes	160 locations/213 000 \$ de ventes	227 000 \$ de ventes
Nombre d'employés ayant suivi la formation sur la gestion de l'information (GI) Pourcentage de réponse favorable à la formation sur la GI (formulaire de commentaires)	100 % du personnel a suivi la formation sur la GI 14 sessions de migration 53 employés ont reçu de l'encadrement et de la formation sur la GI Des sondages sur la satisfaction à l'égard de la formation sont en cours de préparation et seront réalisés au cours d'un trimestre à venir.	Nouveaux indicateurs pour 2012-2013

## SRC 5 : DEVENIR UN EMPLOYEUR DE CHOIX

Résultat : Nous avons attiré, perfectionné, soutenu et retenu une main-d'œuvre hautement qualifiée, dynamique et diversifiée

INDICATEURS	RÉSULTATS DE 2012-2013	RÉSULTATS DE 2011-2012
Formation sur l'entrepreneuriat offerte à tous les employés	Deux conférenciers sont venus parler d'entrepreneuriat au cours de séances de la série thématique. Le groupe de travail sur l'entrepreneuriat, qui réunit des employés autres que ceux de la direction, a conçu un plan d'action et une définition de l'entrepreneuriat à l'intention de la Société.	Nouvel indicateur pour 2012-2013
Nombre d'occasions où les gestionnaires ont motivé le personnel à propos des priorités et de l'orientation de la Société	À la grandeur de la Société : réunions bilatérales, réunions de tout le personnel, réunions d'équipe, occasions de remue-méninges, 6-7 séances de participation des employés, création de 3 groupes de travail (entrepreneuriat, numérisation et expérience des visiteurs), création d'un club de médias sociaux, réunions de division.	Nouvel indicateur pour 2012-2013
Nombre d'heures de formation offertes aux employés à la grandeur de la Société	4 462 heures	3 811 heures



# PRODUCTION

## DE RECETTES

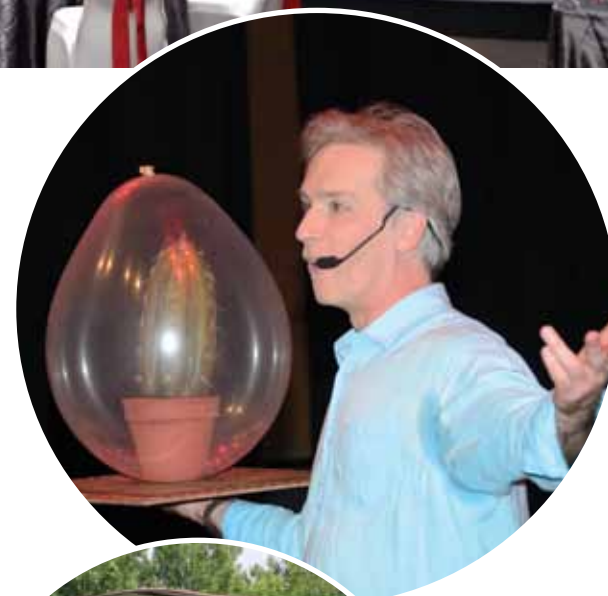
Chaque année, afin de compléter l'allocation annuelle qu'elle reçoit du gouvernement, la Société produit des recettes par l'entremise des droits d'entrée, de la programmation spéciale, des activités de financement, des dons, des commandites et des collaborations.

Les droits d'entrée au MSTC et au MAEC ont été augmentés afin qu'ils correspondent davantage aux droits d'entrée dans les autres musées nationaux; cela a permis d'aider à atteindre les objectifs fixés en matière de production de recettes. En novembre, le MAEC est devenu le seul détaillant autorisé au Canada pour la vente des produits de l'Agence spatiale canadienne. La variété des installations qui peuvent être louées au MAEC et au MSTC continue d'offrir à la Société des occasions de production de recettes.

Les initiatives intéressantes de diversification des sources de revenus réalisées en 2012-2013 comprennent ce qui suit :

- Le MAEC est une ferme en activité et la vente du lait produit par ses vaches laitières a rapporté 255 000 \$.

- Le programme L'expérience du vol du MAEC permet aux visiteurs de voler à bord de deux biplans d'époque Waco UPF-7 et d'un hélicoptère Robinson R-44. Ce programme a généré des revenus de 23 718 \$.
- Le MSTC a demandé aux visiteurs un léger montant pour monter à bord de la locomotive à vapeur Shay, ce qui a engendré des recettes de 12 181 \$.
- La Société a touché près de 20 000 \$ de la vente de copies d'images et de dessins tirées de sa collection 2D à des clients d'Amérique du Nord, d'Europe et d'Asie.





NATIONAL MUSIC CENTRE



UNIVERSITÉ D'OTTAWA



RARE BREEDS CANADA

# COMMANDITES ET ENTENTES

La Société a joué un rôle actif dans la production de recettes par l'entremise de collaborations et de commandites. Grâce au travail de la Division du développement des affaires et avec le soutien de la direction, la Société a signé plusieurs nouvelles ententes avec différents partenaires des secteurs privé et public; ces ententes se poursuivront sur plusieurs années et comportent des contributions en argent et en nature.

Les initiatives suivantes ont tiré profit de ces collaborations :

- **Les aliments : la science que vous consommez** — Agriculture et Agroalimentaire Canada, Agence canadienne d'inspection des aliments, Santé Canada (Direction des aliments), Agence de la santé publique du Canada et Nestlé Canada inc.
- **La potasse : nourrir le monde** — Institut canadien des engrais, Agrium inc., Potash Corporation of Saskatchewan Inc. et The Mosaic Company.
- **Parlons énergie** — Canadian Natural Resources Limited, Cenovus Energy Inc., Commission canadienne de sûreté nucléaire et Ressources naturelles Canada.

- **TechnoZones** — Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Programme canadien de commercialisation des innovations (PCCI).
- **Initiative en sciences, technologie, génie et mathématiques (STGM)** — Conseil des SMA chargé de l'intégration des sciences et technologies, Commission canadienne de sûreté nucléaire, Industrie Canada et Ressources naturelles Canada.

## PROTOCOLES D'ENTENTE ET AUTRES ACCORDS

Cette année, des ententes ont été signées avec d'autres organisations; ces accords consistent en des collaborations, des protocoles d'entente et d'autres accords avec les organisations et entreprises suivantes :

- Ambassade du Mexique au Canada
- Centre de recherche de la China Soong Ching Ling Foundation
- Collège Algonquin
- Domtar inc.
- Fondation canadienne des nutriments pour la vie

- Institut interaméricain de coopération pour l'agriculture (IICA)
- National Museum of Emerging Science and Innovation (Miraikan) Japon
- National Music Centre
- Polish Aviation Museum, Cracovie
- Rare Breeds Canada
- Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — PCCI
- Université d'Ottawa



# LA SOCIÉTÉ DÉSIRE REMERCIER SES COMMANDITAIRES ET PARTENAIRES ACTUELS :

Agence canadienne d'inspection des aliments  
Agence de la santé publique du Canada  
Agriculture et Agroalimentaire Canada  
Agrium Inc.  
Association canadienne de l'énergie éolienne  
Association canadienne des producteurs pétroliers  
Association canadienne du gaz  
AUTO21  
Bee Maid Honey  
Big Ass Fans  
Bombardier Aéronautique  
Canadian Natural Resources Limited  
Cenovus Energy Inc.  
Centre info-énergie  
Commission canadienne de sûreté nucléaire  
ConocoPhillips Canada  
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie  
du Canada  
Conseil des SMA chargé de l'intégration des sciences  
et technologies  
Curtiss-Wright  
Encana Corporation

Énergie atomique du Canada limitée  
Fondation l'Impériale  
Groupement aéronautique de recherche et développement  
en environnement  
Industrie Canada  
Institut canadien des engrais  
Nestlé Canada inc.  
OpenText Corporation  
Parcs Canada  
Potash Corporation Inc.  
Pratt & Whitney Canada Corp.  
Ressources naturelles Canada  
Rogers Television/Rogers Cable Inc.  
Santé Canada  
Technologie du développement durable Canada  
The Mosaic Company  
Toyota Canada inc.  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (PCCI)  
TV Rogers  
Université d'Ottawa — École de science informatique  
et de génie électrique



*Les élèves ont pu faire des expériences concrètes avec du matériel que l'école n'aurait pas eu les moyens d'acheter.*  
– un visiteur anonyme

# RESPONSABILITÉ

## SOCIALE ORGANISATIONNELLE

La Société travaille en vue de susciter un intérêt accru pour plusieurs enjeux, tout en partageant son expertise, ses programmes et ses installations avec un vaste éventail de collectivités et de secteurs sociaux. Le personnel de la Société est très actif à cet égard et il consacre énormément d'énergie à la réussite des initiatives spéciales dans les trois Musées.

Outre les initiatives particulières à chaque Musée, la Société a également un programme continu de dons, dans le cadre duquel elle remet plus de 500 laissez-passer dans les Musées et des prix, tels des livres et d'autres produits de la Société, pour des activités locales et nationales de financement. Les trois Musées dirigent également des programmes dans le cadre du Fonds jeunesse, dont 2 732 élèves provenant de 71 écoles et 6 organismes communautaires ont pu bénéficier cette année.





## UN MILIEU DE TRAVAIL COLLABORATIF ET MOTIVANT

**C**haque aspect du travail de la Société, qu'il se passe en public ou dans les coulisses, s'appuie sur l'expertise, l'enthousiasme et le dévouement de chacun, qu'il s'agisse du personnel affecté à la conservation des artefacts, à la programmation, au travail administratif, aux services aux visiteurs, etc. La Société est reconnue comme étant un employeur de choix et à ce titre, elle a pour but de veiller à ce que tous ses employés soient soutenus et stimulés, et qu'ils aient la possibilité de relever des défis.

La Société croit fermement au perfectionnement professionnel et elle est très fière d'avoir pu offrir à ses employés un total de 203 heures de formation de perfectionnement professionnel, 416 heures de formation à l'interne dans le domaine des langues et 168 heures de formation à l'interne en premiers soins/SIMDUT. De plus, les employés ont participé, tant à titre de conférenciers que de participants, à des conférences et des séminaires de perfectionnement personnel et professionnel.

L'une des  
principales forces de  
la Société, ce sont  
**ses employés.**







## QUELQUES FAITS AU SUJET DE L'ADHÉSION

**L**es activités phares du programme d'adhésion, notamment l'activité du temps des Fêtes et la fête d'Halloween au MAAC, font toujours salle comble. À la fin de l'exercice financier, la Société comptait près de 6 500 ménages membres, ce qui représente une augmentation de 11 % par rapport à l'année précédente et un bénéfice de plus de 125 000 \$ pour la Société.

Une des initiatives les plus importantes et fructueuses de la Société est son **programme d'adhésion**, qui offre aux membres un vaste éventail d'avantages et de catégories.



# RECONNAISSANCE DES BÉNÉVOLES

**A**u fil des ans, la Société a attiré un vaste éventail de bénévoles qualifiés, qui prêtent main-forte à la restauration et la conservation d'artefacts, aux activités spéciales, à l'interprétation et aux soins des animaux. En avril, la Société a célébré une étape importante, puisque 500 000 heures de services bénévoles avaient été enregistrées à cette date.

Un groupe de jeunes bénévoles a été créé en janvier 2013 dans le but de leur permettre d'offrir des activités scientifiques spéciales au public. Le groupe compte 12 jeunes bilingues et très motivés, qui ont reçu une vingtaine d'heures de formation. Après trois mois d'existence du programme, ils avaient accumulé 256 heures de bénévolat.

Cette année, 369 personnes dévouées ont consacré 34 444 heures à des projets dans les trois Musées, soit une augmentation de 6,5 % par rapport à l'an dernier.



Khadidja Abdeddaïm  
Hodane Abdi  
Jonathan Aguilar  
Ahmed Ahmed  
Omer Akaltin  
Antonin Alain  
Thomas Alföldi  
Farid Ali  
Philippe Arsenault  
Robert J. Austin  
Bricette Ayite  
Mishaal Azahar  
Shraddha Badaravada  
Vaishnavi Badaravada  
Vedavaty Badaravada  
Shayon Banerjee  
Charles Barbeau  
Michel Barbeau  
Charles Baril  
Martin Baroody  
Edmund Barrick  
Zachary Basanda  
Kevin Battista  
Frank Bayerl  
Murray Beaulieu  
Bernadette Beckett  
Marwane Benkirane  
Othmane Benkirane  
Graham Bennett  
Amente Bexele  
Biman Bihari  
Akshyn Biman-Telang  
Reg Blain  
Elizabeth Blais  
Gilles-Philippe Blouin  
Edward Bolton  
James Book  
Neven Bosiljic  
Asha-Maria Bost  
Bernard Bouchard  
Jacques Bouchard  
René Bourassa  
Emilie Bourguignon  
Bonita (Bonnie) Bowkett

Edmund Bowkett, Jr  
Edmund Bowkett, Sr  
Leslie Bown  
Paul Bown  
Harris Box  
David Boyd  
Gary Boyle  
Jane Bray  
Carl Broughton  
Richard Brugger  
Jacques Brunelle  
John Christopher Bryant  
Colin Buda  
Lisa Bui  
David Burt  
Karine Cadieux  
Andrew Cameron  
Brent Cameron  
Douglas Campbell  
Grace Campbell  
Aldo Campitelli  
Alec Campo  
Caterina Campo  
Pablo Cardona  
Cédrik Carrière  
Doug Carswell  
Daniel Carter  
Zoé Carty  
Rachel Cavanagh  
Rahul Chakravarthy  
Reg Chappel  
Guy Charron  
Ashley Chen  
Jason Chen  
Stella Chen  
Robert Cherry  
Alain Chouinard  
Luella Christy-Antonin  
Philip Chrysler  
Monique Clairoux  
James Clark  
Geoffrey Cockhill  
Margaret Collins  
Gerry Conrad

Glenn Cook  
John Corby  
Michel Côté  
Bernard Courtois  
Jamie Cousineau  
Darin Cowan  
Doug Dalziel  
Atilla Danko  
Huwayda Darrat  
Shubhajeet Das  
Danica Davies  
Robert Day  
Frank Deehan  
Gilbert Desbecquets  
Robert Desjardins  
Patrick Devenish  
Thomas Devey  
Sanjay Dhawan  
Eliana Diamantstein  
Éric Dicaire  
Robert Dick  
Michael DiCola  
Katelynn Dixon  
Gabrielle Domingue  
Jerry Dong  
James Donner  
Austin Douglas  
John Douglas  
Pierre Drapeau  
Claude Drisdale  
Claudette Drisdale  
Danielle Drisdale  
Stacy Dubois  
Benjamin Dudley  
Arielle Dufresne  
Duncan duFresne  
John Duggan  
Amanda Dunn  
John Dunphy  
Garry Dupont  
Zoë Dworsky-Fried  
Oscar Echeverri  
Dave Elliott  
Paul Ennis

Hector Ewing	Robert Hobbs	Jennifer Latoche	David McGowran	Benjamin Paul	Jennifer Smith	Ana Vrzic
Ishan Fernando	Ed Hogan	Anne-Marie Lavallée	Stephen McIntyre	John Peacock	Nelson Smith	Bryan Wakeford
Shelani Fernando	Michael Hope	Richard Lawrence	Saskia Mckay	George Pearce	Norman Smith	Sunny Wang
François Fournier	Bill Hough	James Lawton	Campbell McNeil	Hafsa Souleiman-Abdillahi	Shayda Spakowski	Mark Ward
Hillard Francis	Richard Houle	Claude Le Blanc	Garrett McNeil	Caitlyn Pellerin	Jean-Pierre Spénard	Steven Weaver
Bertram Frandsen	Erin Howard-Hoszko	Melissa Leclerc	Carlos Xavier Mendoza	Robert Pennett	Thomas Spencer	Beth Webster
Ghislaine Frappier	Kenny Hsu	Patrick Legault	Nadja Merali	Makusi Peter	Kent Spott	Bill Weiler
Christopher Fuchs	Paul Hughes	Pierre Legault	John Mercier	George Popadynec	Cloé St-Amour	Alan Westland
Ronit Gandhi	Marwa Ibrahim	Pierre-Nicolas Legault	Robert Mercier	Andre Poulin	Ian Stewart	Eric Wetmore
Gerald Gaugl	Ian Jackson	Éric Lemay	Robert Merrick	Tommy Power	Ronald St-Martin	Mae Wilson
Rolf Geiger	Philip Jago	Joseph Lemieux	Andrew Merritt	Tony Raab	William Stocker	MaryAnn Wu
Bruce Gemmill	Den Jakupi	Terrence Leversedge	Julia Meyer	Superna Ramesh	Dave Stremes	Leon Xu
Charles Gendron	Allan Jamieson	Erin Li	Len Michaud	Greg Reynolds	Cecilia Su	Maxime Xu
Harvey Gillespie	Ralph Jean-Pois	Zelig Li	Pamela Middleton	Dennis Rice	Tina Su	Helen Yendall
Jason Gillespie	Malak Jebara	Eugene Lin	Vernon Miller	Peter Richer	David Tafel	Elizabeth Yeoh
Lynn Girard	May Jebara	Karen Louise Lochhead	Michael Moghadam	James Riddoch	Casey Tanner	Yoonsin Yoong
Paul Girard	Tony Jeong	Richard Lodge	Robert Moore	Katherine Riley	John Tasseron	Tim Young
Bianca Go	Jennifer Jiang	James Lohnes	Christian Moreau	Alain Rioux	Bill Tate	William Young
William Goldney	Alexandre Jodoin	Jack Loucks	Gabriel Moreau	Orazio Rizzi	David Tate	Stephanie Youngdale
Laura Gong	Neil Johnstone	Daisy Lowdon	Colin Morehouse	Lee Robinson	Allen Taylor	Giuseppe Zanetti
Alicea Grace	Terry Judge	David Lowdon	Patrick Morel-A-L'Huissier	Ross C. Robinson	David Taylor	Mahdi Zeghal
Bruce Grant	Ernest Jury	Felix Lu	Dave Moryas	John Rodney	James Taylor	Manel Zeghal
Don Gregory	Elisa Kazan	Maxwell Lucas	Bill Moulton	Michael Roy	Maha Temkit	Kevin Zhang
Yvan Guay	Bruce Kettles	Meghan Lundrigan	Bob Murray	Miville Roy	Christopher Teron	Yuhang Zhang
Don Gunawardena	Dylan Kettles	Zach Lunetta	Jessie Murray	Stephanie Roy	Jonathan Tessier	Lisa Zhong
Tammy-Lynn Haché	Minji Kim	Fanta Ly	Joe Murray	Tony Rybczynski	John Thibert	
Samuel Hadwen	Gatu Kirubi	James Lyon	Rebecca Murray	Ruba Safieddine	David Thompson	
D. A. (Sandy) Haggart	Shaun Klepko	Christi Lyttle	Milad Nabizada	Robert Sampson	Srikar Thungathurti	
Victor Haggart	Melissa Knight	Claire MacArthur	Wilbert Neal	Dinara Sarybaeva	Tim Timmins	
John Halpenny	Maryam Kotait	Robert MacDonald	Alexandra Nederlof	Celine Sayed	Jacob Toohey	
Richard Harding	Wanda Kowalski	Taylor Mackie	Chafic Nehme	Al Schulte	Mathieu Tousignant	
Steve Hardy	Peter Krayen von Krauss	Donald MacNeil	Jérémy Noël	Stephanie Schultz	Martin Trépanier	
Stephen Harling	Norman Kummer	Natasha Maher	David Norenberg	Alan Scott	Peter Trobridge	
Isaac Harris	Paul Labranche	Jade Mak	Michael Nowell	Erin Scullion	Joseph Trzcinski	
Felicity Harrison	Michel Lacasse	Steven Maki	Dardell Numa	Aritra Sengupta	Janet Tulloch	
Rodney Hautot	Nicole Lacey	Bryon Mask	Laura Nunan	Navid Shafiyi Saruestani	Amy Turner	
Graeme Kevin Hay	Ron Lachance	Aavan Matharu	Charles Patrick O'Dale	William Shaw	Jim Tyerman	
Peter Hayman	Dennis Ladouceur	Jaipal Matharu	Jane O'Donovan	Reg Shevel	Bill Upton	
Allan J. Heffler	Hélène Laframboise	Vanessa Matta	Leo O'Donovan	Rui Shi	Eric Vaz	
Breleene Hemington Laskoski	James Laing	Anne Maurais	Sarah Olberg	Yemin Shou	Irusha Vidanamadura	
Tom Hewitt	Florian Lalonde	Shamus McCoy	Robert Olson	Nirmal Sinha	Aramis Vigeant	
Mark Heyendal	Maddie Lamirande	John McDermott	Gavin Osborne	George Skinner	Maurice-André Vigneault	
Colin Hine	Félix Lamontagne	Bryden McDonald	Samuel Ott	Stanton Smail	Jacob von Chorus	
Vivian Ho	Daniel Larose	Maddie McDougall	Parth Patel	Bob Smith		



# DU TRAVAIL BIEN FAIT

Les employés de la Société constituent un groupe hautement motivé; ils reçoivent des éloges tant de l'intérieur que de l'extérieur de l'organisation. Un prix pour leurs années de service a été remis à 35 personnes; par ailleurs, 13 employés ont reçu des prix Muses, qui donnent aux gens l'occasion de saluer les efforts remarquables que leurs collègues ont accomplis, alors que 23 employés ont reçu 10 différents prix remis par la direction.

De plus, la Société est très fière de ses employés Monique Horth et Jean-François LaBrosse, qui ont chacun reçu une médaille du jubilé de diamant de la reine Elizabeth II pour leurs grandes réalisations et leur importante contribution au Canada.



## PRIX POUR 25 ANS DE SERVICE

Denise Amyot, **Michel Labrecque**, **Bryan Dewalt**, **Liz Barney**. Absents : Rénauld Fortier, Corey Stephen.



## PRIX POUR 20 ANS DE SERVICE

**Fernand Proulx**, Denise Amyot, **Gary Sanford**. Absents : Anna Adamek, Luke Bisson, Claude Faubert, Gerald Lynott, Patricia Montero.



## PRIX POUR 15 ANS DE SERVICE

Denise Amyot, **Kimberly Reynolds**, **Luc Fournier**, **Shelley Boudreau**, **Christina Lucas**. Absente : Ann Sian Jones.



## PRIX POUR 10 ANS DE SERVICE

Denise Amyot, **Julie Lacroix**, **Cédric St-Amour**, **Serge Farah**, **Monique Horth**, **Hugo Ouellette**. Absents : Roxanne Brunet, Marie-Sophie Desaulniers, Renée Gingras, Marc Ladouceur, Karoline Klug, Andrew Macdonald, Chris Morin.



## PRIX POUR 5 ANS DE SERVICE

Denise Amyot, **Louise Lafrenière**, **Marcia Rak**, **Kelly Ray**. Absentes : Catherine Émond, Natalie Guénette, Sophie Penner.



## PRIX D'EXCELLENCE

Luc Fournier, **Kristen Abraham**, Denise Amyot. Absente : Sandra Corbeil.





### EXCELLENCE ET TRAVAIL D'ÉQUIPE

Elizabeth Marcotte-Mulders, **Sharon Huizinga-Latour**, **Martine Thériault**, Denise Amyot.



### PARTICIPATION ET RAYONNEMENT

Ellen Burack, **Jason Armstrong**, Denise Amyot.



### RESPONSABILITÉ SOCIALE ORGANISATIONNELLE

Kerry-Leigh Burchill, **Mireille Sauvé**, **Fraser McDonald**, Denise Amyot. Absente : Jennifer Parent.



### ESPRIT ENTREPRENEURIAL ET CRÉATIVITÉ

Fernand Proulx, **Chris Morin**, Denise Amyot.



### FIERTÉ ET TRAVAIL D'ÉQUIPE

Stephen Quick, **Bryan Dewalt**, **Erin Secord**, **Line Pivin**, **Sue Warren**, **Sean Tudor**, **Sharon Babaian**, Denise Amyot. Absents : Anna Adamek, Kevin Machan, Tony Missio, Pat Montero.



### TRAVAIL D'ÉQUIPE

Fernand Proulx, **Joe Quinn**, Denise Amyot.



### LEADERSHIP ET EXCELLENCE

Yves St-Onge, **Cédric St-Amour**, Denise Amyot.



### LEADERSHIP

Monique Horth, **Gabrielle Trépanier**, Denise Amyot.



### LEADERSHIP ET PARTICIPATION DES EMPLOYÉS

Stephen Quick, **Sue Warren**, Denise Amyot.

# INSTALLATIONS



**L**es installations ont une incidence directe sur la capacité de la Société de partager ses connaissances grâce à des programmes fascinants et aux expériences qu'elle propose aux visiteurs. Au cours de la dernière année, les trois Musées de la Société sont demeurés des destinations culturelles reconnues à l'échelle nationale. Cela témoigne de la capacité de la Société de maintenir un environnement physique sécuritaire et approprié pour sa programmation publique, l'entreposage et la présentation de sa collection, ainsi que les services administratifs.

L'approche de la Société en ce qui a trait aux installations reflète également son engagement à l'égard de la viabilité organisationnelle. Par l'entretien, l'amélioration et l'agrandissement de ses installations publiques et en coulisse, la Société continue à faire preuve d'une gestion responsable de ses ressources financières et autres.

## **AMÉLIORATION DES ÉTABLISSEMENTS DE LA SOCIÉTÉ**

Les infrastructures physiques de la Société représentent un important pourcentage de ses frais d'exploitation. Au cours de la dernière année, la Société a continué à améliorer l'efficacité énergétique; certaines installations ont été rationalisées, alors que d'autres ont été agrandies.

Cette année, le plus important projet d'immobilisations de la Société a été la rénovation d'un édifice historique au MAAC, qui a été transformé en un dynamique nouveau Centre d'apprentissage, qui propose une programmation pendant toute l'année et qui comprend une salle d'exposition, des laboratoires d'apprentissage, une salle de conférence et des commodités améliorées à l'intention des visiteurs et des groupes. L'établissement a ouvert ses portes, comme prévu, en mai 2013.

Parmi les autres projets réalisés cette année, mentionnons le déplacement du planétarium, la rénovation d'une scène servant aux démonstrations au MSTC et le remplacement des luminaires à l'extérieur d'un édifice administratif, ce qui a engendré des économies en coûts d'énergie.

## SRC 1 : DIFFUSER DES CONNAISSANCES PAR L'ENTREMISE DE NOS PROGRAMMES ET D'EXPÉRIENCES CAPTIVANTES POUR LES VISITEURS

Résultat 2 : Nous avons créé des destinations reconnues à l'échelle nationale pour tous les Canadiens.

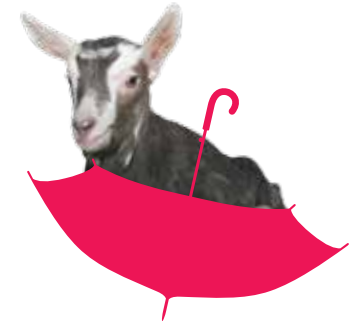
INDICATEURS	RÉSULTATS DE 2012-2013	RÉSULTATS DE 2011-2012
Achèvement de la documentation en vue de choisir un site, un cadre thématique et un architecte pour le nouveau musée.	Reporté jusqu'à ce que les fonds nécessaires à la planification soient disponibles	Reporté jusqu'à ce que les fonds nécessaires à la planification soient disponibles

## SRC 4 : VIABILITÉ ORGANISATIONNELLE

Résultat : Nous avons fait preuve d'une gestion et d'une gouvernance responsables à l'égard des finances et des autres ressources.

INDICATEURS	RÉSULTATS DE 2012-2013	RÉSULTATS DE 2011-2012
Nombre de projets d'immobilisation terminés dans le respect de l'échéancier et du budget	4 projets d'immobilisations terminés	3 projets d'immobilisations terminés

# DISCUSSION ET ANALYSE DE LA DIRECTION



La Société des musées de sciences et technologies du Canada (SMSTC) s'engage à réaliser le mandat énoncé dans la *Loi sur les musées*, tout en veillant à mettre en place une solide base financière et opérationnelle, nécessaire pour appuyer la prestation de ses produits fascinants.

## ORIENTATION STRATÉGIQUE

Le conseil d'administration a adopté l'orientation stratégique actuelle en 2010-2011 pour une période de cinq ans. Le présent rapport annuel reflète la troisième année de cette période de planification. L'architecture d'alignement des programmes a permis à la Société de définir cinq secteurs de résultats clés (SRC), qui constituent des objectifs généraux. Chaque SRC comprend des indicateurs de rendement, dont le suivi permet d'évaluer les objectifs et les stratégies établis pour chaque SRC.

### Les cinq secteurs de résultats clés sont :

1. Diffuser des connaissances par l'entremise de nos programmes, de collaborations et d'expériences captivantes pour les visiteurs. (diffusion des connaissances et installations)

2. Présence, participation et rayonnement à l'échelle nationale. (diffusion des connaissances)
3. Faire progresser notre collection de réputation internationale. (préservation du patrimoine)
4. Assurer la viabilité organisationnelle. (services internes et installations)
5. Devenir un employeur de choix. (services internes)

Comme le montre le rapport annuel, dans l'ensemble, la Société a réalisé la plupart des stratégies et objectifs qu'elle s'était fixés. Par contre, en vue de réorienter ses efforts et de rétablir l'équilibre budgétaire en 2012-2013, certains rajustements ont été nécessaires afin de limiter ou de réduire les coûts tout en diversifiant les sources de revenus et augmentant les recettes.

## ANALYSE ENVIRONNEMENTALE

Comme d'autres organismes culturels et touristiques de la région de la capitale du Canada (RCC), la SMSTC est touchée par plusieurs pressions environnementales notoires, dont : l'instabilité financière persistante à l'échelle mondiale, les

réductions de personnel qui ont une incidence négative sur les dépenses des ménages, la concurrence d'autres attraits culturels et récréatifs de la RCC, le tourisme freiné par l'augmentation du prix de l'essence et la valeur élevée du dollar canadien, ainsi que les attentes des Canadiens qui demandent du contenu numérique. De plus, pendant la première moitié de l'année scolaire, la fréquentation des groupes scolaires a diminué dans les trois Musées en raison du conflit de travail des enseignants de l'Ontario.

## ANALYSE DES RISQUES

Les pressions financières constituent les principaux risques qui pèsent sur la capacité de la Société de réaliser son mandat, car elle n'a pas les moyens de créer de nouvelles offres de programmes d'envergure ou de faire les investissements nécessaires dans les installations du MSTC afin de continuer à attirer des visiteurs et à susciter leur intérêt à la même échelle que les autres musées nationaux du Canada ou les musées scientifiques nationaux ailleurs dans le monde. L'incapacité de la Société de faire ces investissements est limitée par l'inflation,



conjuguée à l'augmentation des coûts non discrétionnaires comme les services publics, les taxes, le loyer et l'entretien. Ces coûts fixes accaparent jusqu'à 40 % du budget de la Société et si on ajoute les coûts liés aux ressources humaines, ils totalisent 85 % des dépenses de la Société, ce qui ne laisse que 15 % pour la conception de programmes. Pour contrebalancer ces pressions, la SMSTC applique une saine gestion financière, des mesures de réduction des coûts et une diversification de ses sources de revenus à l'interne; en outre, elle fait du rayonnement à l'externe afin d'améliorer ses relations avec des intervenants clés et créer de nouvelles relations financières collaboratives afin de mettre en œuvre des programmes.

Pour le MSTC, la Société va continuer à explorer les possibilités de construire un édifice expressément conçu pour le Musée et des installations d'entreposage appropriées pour la collection en réserve, considérant les limites des installations actuelles. Plus particulièrement, il est urgent de remplacer la toiture et les appareils de chauffage, de ventilation et de climatisation du MSTC; le coût est de 3,345 millions de dollars. La Société va investir dans des réparations dans la mesure du possible, tout en essayant de trouver les fonds nécessaires au remplacement.

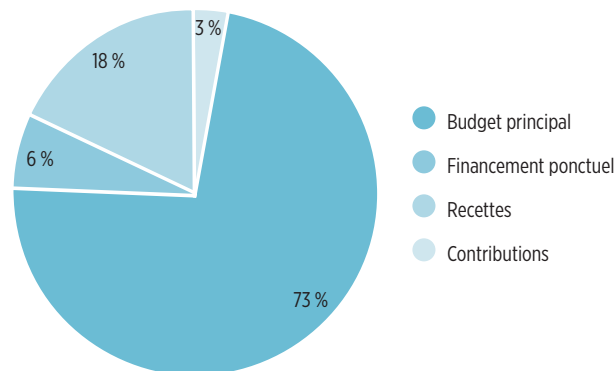
## SURVOL DU BUDGET

Le budget de 2012-2013 de la Société, établi selon la méthode de comptabilité d'exercice, totalisait 38,637 millions de dollars — réunissant les fonds obtenus de trois sources différentes : les crédits parlementaires, les recettes autogénérées et autres revenus ainsi que les contributions versées par la Fondation de la Société.

### Crédits parlementaires

En 2012-2013, le total des crédits parlementaires figurant dans les états financiers de la Société, selon la méthode de comptabilité d'exercice, s'élève à 31,6 millions de dollars. Le montant total des crédits adoptés par le Parlement est de 28,9 millions de dollars, qui inclut une contribution finale de 2,4 millions de dollars provenant du budget de 2008, destinée à des projets d'immobilisations particuliers (surtout au MAAC et au MAEC). Plus tard dans l'année, la Société a reçu un montant supplémentaire de 2,6 millions de dollars pour les ajustements aux indemnités de départ et les règlements salariaux rétroactifs.

Provenances des fonds



### Recettes autogénérées

Les recettes produites par la Société ont augmenté de 374 000 \$ par rapport à l'exercice financier de 2011-2012, essentiellement en raison de l'augmentation des droits d'entrée au MSTC et au MAEC. Le prix du billet pour adulte a augmenté de 3 \$ au MSTC et de 4 \$ au MAAC; ils correspondent maintenant davantage aux droits d'entrée dans les autres musées nationaux de la RCC.

Les recettes provenant du développement d'entreprise continuent à augmenter avec l'accroissement des commandites obtenues pour l'initiative **Parlons énergie**, qui a connu un franc succès, ainsi que grâce à l'intérêt grandissant que l'exposition **La potasse : nourrir le monde** suscite chez des tiers. Les recettes de 1,163 million de dollars provenant des commandites en 2012-2013 représentent une augmentation de près de 10 % comparativement à l'an dernier. La vente d'adhésions a augmenté de 38 % en 2012-2013 par rapport à l'année précédente. Cette hausse importante découle de l'accroissement des privilèges offerts aux membres, comme l'inscription anticipée aux camps d'été. Les importantes contributions versées par la Fondation de la Société des musées de sciences et technologies du Canada ont totalisé 227 000 \$ en 2012-2013.

Les ventes dans les boutiques et les autres revenus sont les secteurs où on observe les diminutions les plus importantes. Les « autres » revenus comprennent les expositions itinérantes et différentes activités non récurrentes. La diminution des ventes

dans les boutiques s'explique principalement par la baisse de fréquentation dans les Musées, en partie en raison du conflit de travail des enseignants de l'Ontario.

## CHARGES D'EXPLOITATION : SITUATION À LA FIN DE L'EXERCICE

Les dépenses totales de la Société se sont élevées à 35,9 millions de dollars en 2012-2013, alors qu'elles étaient de 38,6 millions de dollars en 2011-2012. Le personnel et les frais d'installations nécessaires à la gestion et à la sauvegarde de la collection sont les postes budgétaires utilisant le plus de fonds; ils s'élèvent respectivement à 19,3 millions de dollars et 11,6 millions de dollars. Le montant qui reste, soit 6 millions de dollars, a servi à la prestation des programmes de la Société, tout en se concentrant notamment sur l'exposition de la collection.

Le montant total des frais d'exploitation a diminué de 2,7 millions de dollars par rapport à 2011-2012. La Société a mis en œuvre plusieurs stratégies de réduction des coûts, notamment en comprimant les dépenses d'entretien des édifices et en diminuant les activités liées aux expositions. La stratégie consiste à limiter la mise sur pied de nouvelles expositions, sauf si elles sont financées par des commandites ou si elles offrent un rendement élevé sur l'investissement. Les importants changements apportés aux ressources humaines à la fin de 2011 ont contribué à une importante baisse des coûts reliés au personnel en 2012-2013. Ces changements ont été faits à la suite d'un examen stratégique des programmes et des services offerts par la Société; ils l'ont aidée à revenir à une situation financière positive après le paiement d'un montant de 500 000 \$ versé à titre de règlement judiciaire, inscrit sous la rubrique Services professionnels en 2011-2012. La combinaison de ces mesures de réduction a permis à la Société de combler son déficit de 2011-2012.

L'excédent budgétaire de 2012-2013 est principalement imputable au calendrier de paiement découlant de l'option de rachat de l'indemnité de départ, négociée dans le cadre de la convention collective signée le 9 mai 2012 avec les employés de la Société, représentés par l'Alliance de la Fonction publique du Canada (AFPC). Cette option de rachat de l'indemnité de départ a été adoptée afin de s'harmoniser avec les ententes

que le Conseil du Trésor signe avec ses employés. Certains des paiements avaient été inscrits en charges en 2011-2012, alors que les crédits parlementaires correspondants ont été reçus plus tard, en 2012-2013. Cela a contribué au déficit de 2011-2012 et à l'excédent de 2012-2013. Le surplus d'exploitation de 2,8 millions de dollars servira à absorber tout déficit accumulé qui n'est pas comblé par les mesures de réduction mentionnées précédemment, alors que les fonds restants seront réinvestis dans des immobilisations.

### **Immobilisations**

Le plus important projet d'immobilisations de la Société en 2012-2013 a été la création du nouveau Centre d'apprentissage au Musée de l'agriculture et de l'alimentation du Canada; le Centre a ouvert ses portes en mai 2013 et il permet au Musée d'offrir des programmes et des services pendant toute l'année. Le projet a été financé dans le cadre du budget de 2008; il a coûté 5,0 millions de dollars au total puisque la construction a commencé en 2011-2012. D'autres projets d'immobilisations mineurs ont été mis en œuvre grâce à des gains d'efficacité opérationnelle provenant d'initiatives d'économies d'énergie réalisées au cours des années antérieures. La Société a terminé quatre des projets d'immobilisations prévus pour 2012-2013, ce qui représente un investissement total de 4,4 millions de dollars en immobilisations en 2012-2013.

### **PERSPECTIVES**

La Société continue à faire des progrès au chapitre de ses objectifs stratégiques. Les rajustements des droits d'entrée ont eu un effet positif sur les recettes en 2012-2013, alors que les améliorations apportées au Musée de l'agriculture et de l'alimentation du Canada devraient favoriser une croissance des revenus. Les gammes de produits créatifs et l'ajout d'expositions thématiques comme les simulateurs du Musée de l'aviation et de l'espace du Canada devraient également engendrer de nouvelles productions de recettes.

La Société comprend que pour pouvoir demeurer une institution pertinente pour tous les Canadiens, elle doit rayonner au-delà de la région de la capitale du Canada. La Société continue à

s'appuyer sur les médias électroniques; elle a refait ses sites Web et elle utilise les médias sociaux tels que Flickr, Twitter, YouTube, Pinterest et Facebook. La revitalisation complète des sites Web de la Société, actuellement en cours, fait appel aux outils les plus modernes afin de pouvoir facilement maintenir les sites à jour et actuels. Le résumé du plan d'entreprise de 2013-2014 explique le rôle important que les produits numériques et virtuels jouent dans l'expansion du rayonnement de la Société.

Les outils virtuels donnent aux Canadiens un accès à la collection nationale, mais ils ne peuvent remplacer l'expérience d'être en présence des véritables artefacts. La Société entend continuer à étendre ses efforts en vue de préserver sa riche collection et de partager le patrimoine scientifique et technologique du pays avec les Canadiens et le monde entier. En promouvant les prêts d'artefacts et en étendant son inventaire d'expositions itinérantes, la Société favorise la culture scientifique et technologique partout au Canada; ce mandat est de plus en plus pertinent à l'heure où la dépendance de la société et de l'économie à l'égard des sciences et de la technologie va croissant dans des domaines comme l'industrie manufacturière, le voyage, l'agriculture et les communications.

Il est essentiel de trouver une solution adéquate en matière de financement et d'installations afin que la Société puisse s'assurer de pouvoir continuer à remplir son mandat. Les sciences et l'innovation ont aidé à définir qui nous sommes en tant que Canadiens, et la SMSTC entend continuer à préserver ce riche patrimoine qui favorise les discussions qui aident les Canadiens à prendre leur place à l'avenir.

# ÉTATS FINANCIERS



## RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION À L'ÉGARD DES ÉTATS FINANCIERS

Les états financiers du présent rapport annuel ont été préparés par la direction conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, applicables aux organismes sans but lucratif; la direction répond de l'intégrité et de l'objectivité des données qui y figurent. La direction est également responsable de toute autre information que renferme le rapport annuel et de la concordance, le cas échéant, de cette information avec les états financiers.

Pour assumer cette responsabilité, la direction a établi et maintient des registres et documents comptables, des contrôles financiers et de gestion, des systèmes d'information et des pratiques de gestion. Ces éléments ont pour but d'établir avec une assurance raisonnable que l'information financière fournie est fiable, que les biens sont protégés et contrôlés et que les opérations sont conformes à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et à ses règlements, ainsi qu'à la *Loi sur les musées* et aux règlements administratifs de la Société.

Le Conseil d'administration doit veiller à ce que la direction respecte ses obligations en matière de rapports financiers et de

contrôle interne, ce qu'il fait par l'intermédiaire du Comité des finances, de la vérification et de la gestion des risques, composé en majorité d'administrateurs externes. Le Comité rencontre la direction et le vérificateur externe indépendant pour voir comment ces groupes s'acquittent de leurs responsabilités et pour discuter de points concernant la vérification, les contrôles internes et d'autres sujets financiers pertinents. Le Comité des finances, de la vérification et de la gestion des risques a examiné les états financiers et a soumis son rapport au Conseil d'administration, qui a, à son tour, examiné et approuvé les états financiers.

Le vérificateur externe de la Société, soit le vérificateur général du Canada, vérifie les états financiers et fait rapport au ministre responsable de la Société.

Le directeur général des opérations et président-directeur général par intérim,

Fernand Proulx

Le contrôleur,

Yannick Brazeau

Le 18 juin 2013





Auditor General of Canada  
Vérificateur général du Canada

## RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Au ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles

### Rapport sur les états financiers

J'ai effectué l'audit des états financiers ci-joints du Musée national des sciences et de la technologie, qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2013, et l'état des résultats, l'état des variations de l'actif net et l'état des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

#### Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

#### Responsabilité de l'auditeur

Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de mon audit. J'ai effectué mon audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que je me conforme aux règles de déontologie et que je planifie et réalise l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

J'estime que les éléments probants que j'ai obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder mon opinion d'audit.

#### Opinion

À mon avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière du Musée national des sciences et de la technologie au 31 mars 2013, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

### Rapport relatif à d'autres obligations légales et réglementaires

Conformément aux exigences de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, je déclare qu'à mon avis les principes comptables des Normes comptables canadiennes pour le secteur public ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations du Musée national des sciences et de la technologie dont j'ai eu connaissance au cours de mon audit des états financiers ont été effectuées, dans tous leurs aspects significatifs, conformément à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et ses règlements, à la *Loi sur les musées* et son règlement et aux règlements administratifs du Musée national des sciences et de la technologie.

Pour le vérificateur général du Canada,

Maurice Laplante, CA  
vérificateur général adjoint

Le 18 juin 2013  
Ottawa, Canada



## ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE

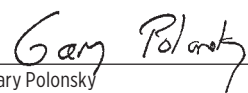
Au


(en milliers de dollars)	31 mars 2013	31 mars 2012
<b>ACTIF</b>		
À court terme		
Trésorerie et équivalents de trésorerie (note 3)	11 195 \$	10 264 \$
Créances		
Ministères	1 315	1 638
Clients	494	409
Stocks	470	465
Frais payés d'avance	50	104
	13 524	12 880
Collection (note 4)	1	1
Immobilisations (note 5)	65 770	64 415
	79 295 \$	77 296 \$
<b>PASSIF</b>		
À court terme		
Créditeurs et charges à payer		
Ministères	814 \$	988 \$
Salaires à payer et autres	3 072	2 617
Tranche à court terme des avantages sociaux futurs (note 6)	293	2 246
Apports reportés et produit reporté (note 7)	6 554	6 755
	10 733	12 606
Avantages sociaux futurs (note 6)	224	581
Avance à long terme (note 8)	4 533	4 533
Apports reportés liés aux immobilisations (note 9)	51 684	50 223
	67 174	67 943
<b>ACTIF NET</b>		
Non affecté	2 019	(749)
Investissement en immobilisations	10 102	10 102
	12 121	9 353
	79 295 \$	77 296 \$

Obligations contractuelles et éventualités (notes 14 et 16)

Les notes et le tableau complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Approuvé par le conseil d'administration :

  
 Gary Polonsky  
 Le président

  
 Neil Russon  
 Le président, Comité des finances, de la vérification et  
 de la gestion des risques

## ÉTAT DES RÉSULTATS

Exercice terminé le 31 mars

(en milliers de dollars)	2013	2012
PRODUITS		
Exploitation (tableau 1)	5 858 \$	5 491 \$
Contributions	1 109	1 118
Intérêts	168	152
Total des produits	7 135	6 761
CHARGES (tableau 2)		
Préservation du patrimoine	4 340	5 160
Diffusion des connaissances	12 983	13 477
Services internes	7 019	7 703
Installations	11 580	12 306
Total des charges	35 922	38 646
Déficit avant les crédits parlementaires	(28 787)	(31 885)
Crédits parlementaires (note 10)	31 555	31 346
Bénéfice net (perte nette) de l'exercice	2 768 \$	(539) \$

Les notes et le tableau complémentaires font partie intégrante des états financiers.

## ÉTAT DES VARIATIONS DE L'ACTIF NET

Exercice terminé le 31 mars

(en milliers de dollars)	2013	2012
INVESTISSEMENT EN IMMOBILISATIONS		
Investissement en immobilisations au début de l'exercice	10 102 \$	10 102 \$
Investissement en immobilisations au cours de l'exercice	-	-
Investissement en immobilisations à la fin de l'exercice	10 102	10 102
ACTIF NET NON AFFECTÉ		
Déficit non affecté au début de l'exercice	(749)	(210)
Bénéfice (déficit) de l'exercice	2 768	(539)
Actif net non affecté (déficit) à la fin de l'exercice	2 019	(749)
ACTIF NET À LA FIN DE L'EXERCICE	12 121 \$	9 353 \$

Les notes et le tableau complémentaires font partie intégrante des états financiers.

## ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE

Exercice terminé le 31 mars

(en milliers de dollars)	2013	2012
Activités de fonctionnement :		
Encaissements (clients)	7 573 \$	5 721 \$
Crédits parlementaires reçus	28 663	27 262
Décaissements (employés et fournisseurs)	(34 119)	(36 202)
Apports affectés reçus	227	321
Intérêts reçus	101	143
Total des flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement	2 445	(2 755)
Activités d'investissement en immobilisations :		
Acquisition d'immobilisations	(4 422)	(2 428)
Total des flux de trésorerie liés aux activités d'investissement en immobilisations	(4 422)	(2 428)
Activités de financement :		
Crédits parlementaires reçus pour l'acquisition d'immobilisations	2 908	2 093
Total des flux de trésorerie liés aux activités de financement	2 908	2 093
Augmentation (diminution) de la trésorerie et des équivalents de trésorerie	931	(3 090)
Trésorerie et équivalents de trésorerie au début de l'exercice	10 264	13 354
Trésorerie et équivalents de trésorerie à la fin de l'exercice	11 195 \$	10 264 \$
Consistant en :		
Trésorerie	2 592 \$	1 178 \$
Équivalents de trésorerie	8 603	9 086
	11 195 \$	10 264 \$

Les notes et le tableau complémentaires font partie intégrante des états financiers.

## NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

31 mars 2013

### 1. POUVOIRS, MISSION ET ACTIVITÉS

Le Musée national des sciences et de la technologie a été constitué le 1<sup>er</sup> juillet 1990 en vertu de la *Loi sur les musées*, et est une société d'État mentionnée à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et n'est pas assujetti à l'impôt sur les bénéfices en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Tel que le mentionne la *Loi sur les musées*, la Société a pour mission de promouvoir la culture scientifique et technique au Canada par la constitution, l'entretien et le développement d'une collection d'objets scientifiques et techniques principalement axée sur le Canada, et par la présentation des procédés et productions de l'activité scientifique et technique, ainsi que de leurs rapports avec la société sur le plan économique, social et culturel.

La Société exerce ses activités sous le nom de la Société des musées de sciences et technologies du Canada. Elle gère trois établissements muséaux : le Musée des sciences et de la technologie du Canada, le Musée de l'aviation et de l'espace du Canada et le Musée de l'agriculture et de l'alimentation du Canada. Les activités de la Société sont réparties en quatre activités complémentaires :

#### Préservation du patrimoine

Cette activité comprend la documentation, le catalogage, la conservation, la recherche historique, la bibliothèque et les services connexes.

#### Diffusion des connaissances

Cette activité comprend l'élaboration et l'entretien des expositions, les programmes d'interprétation et d'enseignement, de communication et de promotion, la diffusion sur le Web et les autres services aux visiteurs.

#### Services internes

Cette activité comprend les services des ressources humaines, des finances et de la gestion des installations, du développement d'entreprise et des activités commerciales, qui sont tous gérés centralement.

#### Installations

Cette activité comprend les frais de fonctionnement et d'entretien des immeubles qui appartiennent à la Société et de ceux qui sont loués, ainsi que les services de sécurité. Elle comprend également une partie considérable de la charge d'amortissement étant donné que les acquisitions d'immobilisations se rapportent principalement aux installations de la Société.

## 2. CONVENTIONS COMPTABLES

Les présents états financiers ont été préparés conformément aux normes comptables du secteur public canadien. Les conventions comptables importantes sont :

### (a) Base de présentation

La Société a préparé les états financiers en appliquant la série 4200 des normes comptables du secteur public canadien, applicables aux organismes gouvernementaux à but non lucratif.

La Société applique la méthode du report pour la comptabilisation des apports pour les organismes à but non lucratif.

### (b) Trésorerie et équivalents de trésorerie

Les placements de la Société sont très liquides parce qu'ils sont remboursables sur demande sans préavis ni pénalité et sont limités à des placements à revenus fixes auprès d'institutions financières de renom qui sont des membres de l'Association canadienne des paiements, à des effets garantis par les gouvernements et à des effets commerciaux cotés A++ par la Société canadienne d'évaluation du crédit (SCEC).

### (c) Créances

Les créances sont présentées à des montants que l'on prévoit réaliser ultimement. La Société établit une provision pour créances douteuses, qui reflète la baisse de valeur estimative des créances. La provision est basée sur les comptes clients et est déterminée en considérant les connaissances de la Société sur la situation financière de ses clients, l'âge des comptes clients, le climat politique et économique actuel, la concentration des clients, les normes de l'industrie et l'historique de recouvrement.

Les pertes sur créances sont comptabilisées dans l'état des résultats sous les charges d'exploitation.

### (d) Stocks

Les stocks sont évalués au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette. Le coût des stocks est déterminé selon la méthode du coût moyen pondéré et la valeur de réalisation nette est basée sur le prix de détail.

### (e) Collection

La collection forme la plus grande part de l'actif de la Société, mais elle est comptabilisée à la valeur nominale de 1 000 \$ à l'état de la situation financière, vu les difficultés pratiques de lui attribuer une valeur significative.

Les objets de collection acquis par la Société sont comptabilisés comme charges dans l'exercice d'acquisition. Les objets donnés à la Société sont enregistrés comme actifs à leur valeur nominale.

### (f) Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées selon les méthodes suivantes. Les immobilisations corporelles dont la Société s'est portée acquéreur et qui lui appartiennent sont comptabilisées au coût et amorties sur leur durée de vie utile estimative. Les terrains et bâtiments appartenant au gouvernement du Canada et sous le contrôle de la Société sont comptabilisés à leur coût historique estimatif moins l'amortissement cumulé, dans le cas des bâtiments. Le coût historique estimatif net des bâtiments a été crédité aux apports reportés liés aux immobilisations et le coût historique estimatif des terrains a été crédité à l'actif net à titre d'investissement en immobilisations à l'état de la situation financière. Les terrains dont le coût historique ne peut pas être établi avec une certaine assurance sont comptabilisés à une valeur nominale et un montant correspondant est crédité à l'actif net. Les améliorations qui prolongent la vie utile ou le potentiel de service des bâtiments sont comptabilisées au coût. Les améliorations aux bâtiments sont amorties sur la durée de vie utile restante du bâtiment ou la durée de vie utile des améliorations, selon le moins élevé des deux.

Lorsque les conditions indiquent qu'une immobilisation corporelle ne contribue plus à la capacité de la Société à fournir des biens et des services, ou que la valeur des avantages économiques futurs associés à l'immobilisation corporelle est inférieure à sa valeur comptable nette, le coût de l'immobilisation corporelle est réduit pour refléter la diminution de la valeur de l'actif. La réduction de valeur nette est alors comptabilisée à titre de dépense dans l'état des résultats.

L'amortissement est calculé selon la méthode de l'amortissement linéaire fondé sur la durée de vie utile estimative des immobilisations, selon la règle de la demi-année pendant l'exercice d'acquisition, comme suit :

Bâtiments	10 à 40 ans
Améliorations aux bâtiments	10 à 25 ans
Mobilier de bureau	5 à 10 ans
Logiciels	5 ans
Matériel	5 à 12 ans

Les sommes relatives aux projets d'immobilisations en cours sont virées à la rubrique appropriée des immobilisations corporelles lorsque le projet est achevé, et elles sont alors amorties conformément à la politique de la Société.

### (g) Avantages sociaux futurs

#### i) Régime de retraite

L'ensemble des employés de la Société participe au Régime de retraite de la fonction publique, un régime à prestations déterminées établi en vertu d'une loi et parrainé par le gouvernement du Canada. Les cotisations doivent être versées par les employés et la Société afin de couvrir les coûts liés au service courant. En vertu de la loi actuelle, la Société n'a aucune obligation juridique ou implicite de payer d'autres cotisations en ce qui a trait aux services passés ou au déficit du régime. Par conséquent, les cotisations sont comptabilisées dans les dépenses de l'année où les services ont été rendus et représentent l'obligation totale des avantages sociaux futurs de la Société.



## ii) Indemnités de départ

Les employés ont droit à des indemnités de départ, prévues dans les conventions collectives ou les conditions d'emploi. Le coût de ces indemnités s'accumule à mesure que les employés rendent les services nécessaires pour les gagner. La Société a modifié cette indemnité à compter du 11 mai 2012 pour tous les employés qui prennent leur retraite ou qui quittent volontairement la Société. Par conséquent, les employés avaient le choix de recevoir immédiatement le versement de leur indemnité de départ, d'en reporter le paiement jusqu'à leur retraite, ou une combinaison des deux options en fonction de leurs années de service continu auprès de la Société le 11 mai 2012. Le coût des indemnités est établi au 31 mars de chaque année, selon des calculs actuariels fondés sur la méthode de répartition des prestations au prorata des services rendus. L'obligation n'est pas financée. L'évaluation du passif est basée sur des hypothèses et les meilleures estimations de facteurs tels que le taux d'actualisation, l'inflation, le roulement et les départs à la retraite prévus et les taux de mortalité. Ces indemnités constituent pour la Société une obligation dont le règlement entraînera des paiements au cours des prochains exercices. Les gains actuariels (pertes actuarielles) liés à l'obligation au titre des prestations constituées résultent de l'écart entre les résultats réels et les résultats prévus, ainsi que des variations des hypothèses actuarielles utilisées pour établir l'obligation au titre des prestations constituées. Les gains actuariels (pertes actuarielles) sont constatés de façon systématique dans l'état des résultats sur la durée estimative du reste de la carrière active des employés actifs visés par les présents avantages postérieurs à l'emploi, c'est-à-dire 11 ans (2012 : 11 ans).

## iii) Congés de maladie

La Société accorde aux employés des congés de maladie qui s'accumulent, mais qui ne s'acquiescent pas. Le coût des obligations au titre des prestations constituées liées aux crédits de congé de maladie acquis par les employés est déterminé de manière actuarielle à l'aide de la méthode de répartition des prestations au prorata des services et de l'estimation la plus probable de la direction concernant l'inflation, le taux d'actualisation, les données démographiques relatives aux employés et l'utilisation des congés de maladie des employés actifs. Les gains actuariels (pertes actuarielles) liés à l'obligation au titre des prestations constituées résultent de l'écart entre les résultats réels et les résultats prévus, ainsi que des variations des hypothèses actuarielles utilisées pour établir l'obligation au titre des prestations constituées. Les gains actuariels (pertes actuarielles) sont constatés de façon systématique dans l'état des résultats sur la durée estimative du reste de la carrière active des employés actifs visés par les présents avantages postérieurs à l'emploi, c'est-à-dire 11 ans (2012 : 11 ans).

## (h) Constatation des produits

### i) Crédits parlementaires

Le gouvernement du Canada accorde des fonds à la Société.

Les crédits parlementaires qui sont explicitement ou implicitement affectés à l'achat d'immobilisations amortissables sont reportés et comptabilisés à titre de revenus selon la même méthode et sur la même période que les immobilisations connexes acquises.

Les crédits parlementaires affectés à des dépenses précises sont reportés sur le bilan et comptabilisés à titre de revenus dans l'état des résultats pendant la période au cours de laquelle ces dépenses sont engagées.

Les crédits parlementaires qui ne sont pas affectés à une fin précise sont comptabilisés à titre de revenus dans l'état des résultats de la période pour laquelle le crédit parlementaire est autorisé.

### ii) Fonctionnement

Les revenus découlant des activités des Musées comprennent les droits d'entrée et la vente de programmes, les ventes en boutique, la location des installations, les adhésions, les commandites, l'exploitation agricole et d'autres revenus. Ils sont constatés dans l'année au cours de laquelle la vente de produits est conclue ou au cours de laquelle les services sont fournis.

### iii) Contributions

Les apports non affectés sont constatés à titre de produits à l'état des résultats au moment où ils sont reçus ou à recevoir, si le montant peut être évalué de façon raisonnable et si le recouvrement est raisonnablement assuré.

Les apports affectés à l'externe à des fins précises sont reportés sur l'état de la situation financière et comptabilisés à titre de revenus sur l'état des résultats pendant l'exercice au cours duquel les dépenses connexes sont comptabilisées.

Les apports en nature, qui peuvent raisonnablement être estimés, sont comptabilisés à leur juste valeur marchande estimée au moment de leur réception. Puisqu'il est difficile de déterminer leur juste valeur, les services fournis par les bénévoles et les services fournis par l'Aéroclub Rockcliffe (note 12), la location d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (note 15), et les objets donnés à la collection (note 4) ne sont pas comptabilisés dans les états financiers.

### iv) Produits d'intérêts

Les intérêts sont constatés et comptabilisés au cours de l'exercice pendant lequel ils sont gagnés, selon la méthode du taux d'intérêt effectif.

### (i) Conversion de devises

Les opérations en devises étrangères sont converties en dollars canadiens en fonction du taux de change en vigueur à la date de la transaction. Les actifs et les passifs monétaires libellés en devises étrangères sont convertis en utilisant le taux de change en vigueur au 31 mars.

Les gains et les pertes découlant de la conversion de devises sont reportés dans l'état des résultats. Les gains sont reportés au titre de produits divers dans le tableau des produits d'exploitation et les pertes sont reportées au titre de charges diverses dans le tableau des charges.

#### (j) Actifs et passifs financiers

La Société classe les instruments financiers au moment de leur comptabilisation initiale en fonction des raisons pour lesquelles les actifs financiers ont été acquis ou les passifs ont été engagés. Tous les instruments financiers sont comptabilisés initialement à leur juste valeur.

La juste valeur des instruments financiers à leur comptabilisation initiale correspond au prix de transaction, soit la juste valeur de la contrepartie donnée ou reçue. Suivant leur comptabilisation initiale, les instruments financiers sont évalués par l'application du traitement comptable qui correspond à leur classement.

Les actifs et les passifs financiers sont évalués au coût ou au coût amorti. Les actifs financiers comprennent la trésorerie et les équivalents de trésorerie ainsi que les créances. Les passifs financiers comprennent l'avance à long terme, et les créditeurs et les charges à payer.

#### (k) Passifs éventuels

Les passifs éventuels sont des passifs potentiels susceptibles de devenir des passifs réels lorsque au moins une situation future se produit ou ne se produit pas. Dans la mesure où il est probable qu'une situation future se produise ou ne se produise pas et que l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, un passif estimatif et une charge sont comptabilisés. Si la probabilité est indéterminable ou le montant ne peut être raisonnablement estimé, l'éventualité est présentée dans les notes aux états financiers.

#### (l) Incertitude relative à la mesure

La préparation des états financiers conformément aux conventions comptables du secteur public canadien, applicables aux organismes gouvernementaux à but non lucratif, exige de la direction qu'elle fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur les montants déclarés des actifs, des passifs, des revenus et des charges présentés dans les états financiers de l'exercice.

Les principaux éléments pour lesquels des estimations sont faites sont les charges à payer, la provision pour créances douteuses, les avantages sociaux futurs et la durée de vie utile des immobilisations.

Les principales hypothèses concernant l'avenir et d'autres sources importantes d'incertitude concernant les estimations à la date de l'état de la situation financière, qui présentent un risque élevé d'occasionner un rajustement important des valeurs comptables des actifs et des passifs au cours de l'exercice suivant, sont analysées ci-dessous :

##### i) Durée de vie utile estimative des actifs

La durée de vie utile estimative des immobilisations se fonde sur les intentions de la direction en ce qui a trait au bien, à l'expérience historique relative au bien, aux plans internes de gestion des biens et à d'autres facteurs déterminés par la direction. La durée de vie utile est évaluée chaque année et toute modification est prise en compte de façon prospective.

##### ii) Indemnités de départ et congés de maladie

Le coût du régime d'indemnités de départ à prestations déterminées et de congés de maladie, ainsi que la valeur actuelle de l'obligation au titre de ce régime est déterminé au moyen d'une évaluation actuarielle. L'évaluation actuarielle consiste à formuler des hypothèses au sujet des taux d'actualisation, des taux d'utilisation, des augmentations salariales futures et des taux de départ. Toutes les hypothèses sont examinées chaque année au 31 mars. Lorsqu'elle détermine le taux d'actualisation approprié, la direction prend en considération les taux d'intérêt des obligations du gouvernement du Canada. Les taux de départ se fondent sur l'expérience de la fonction publique du Canada et comprennent la mortalité, l'invalidité, la cessation d'emploi et la retraite. Les augmentations salariales futures se fondent sur les taux futurs d'inflation prévus au Canada. De plus amples détails concernant les hypothèses sont fournis à la note 6(b).

Aucune autre hypothèse ou estimation comptable n'a été établie comme présentant un risque élevé d'occasionner un rajustement important des valeurs comptables des actifs et des passifs au cours de l'exercice suivant.

### 3. TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE

Le rendement global du portefeuille au 31 mars 2013 était de 1,44 % (2012 : 1,37 %) et la durée moyenne jusqu'à l'échéance est 32 jours (2012 : 184 jours) encaissable sur demande.

### 4. COLLECTION

Une partie de la mission de la Société est de « promouvoir la culture scientifique et technique au Canada par la constitution, l'entretien et le développement d'une collection d'objets scientifiques et techniques [...] ». Cette collection représente l'actif principal de la Société et est répartie entre les secteurs suivants :

- les communications;
- les ressources non renouvelables et le design industriel;
- les ressources naturelles;
- les sciences physiques et la médecine;
- les ressources renouvelables, qui comprennent l'agriculture et la foresterie;
- les instruments, outils et systèmes ayant des applications directes en mathématiques, en chimie, en physique, ainsi qu'en astronomie, en astrophysique, en météorologie, en arpentage et en cartographie, ainsi qu'en technologies de l'information;
- les transports : terrestre, maritime, aérien et spatial.

Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2013, la Société s'est départie de 201 objets (2012 : 809 objets) pour un montant total de 709 \$ (2012 : 2 970 \$) et a acquis 108 objets (2012 : 58 objets) pour ses collections, par l'entremise du processus d'acquisition/aliénation d'artefacts. Les sommes provenant de la vente d'artefacts ont été utilisées pour acquérir de nouveaux objets pour la collection.

## 5. IMMOBILISATIONS

	31 mars 2013			31 mars 2012		
(en milliers de dollars)	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette
Terrains	10 102 \$	- \$	10 102 \$	10 102 \$	- \$	10 102 \$
Bâtiments	69 503	27 978	41 525	68 726	26 403	42 323
Améliorations aux bâtiments	22 489	14 719	7 770	22 048	13 495	8 553
Mobilier de bureau	773	509	264	773	425	348
Matériel	2 350	1 945	405	2 328	1 792	536
Logiciels	1 275	1 122	153	1 276	1 091	185
Droit de passage	147	-	147	147	-	147
Projets d'immobilisations en cours	5 404	-	5 404	2 221	-	2 221
	112 043 \$	46 273 \$	65 770 \$	107 621 \$	43 206 \$	64 415 \$

## 6. AVANTAGES SOCIAUX FUTURS

### (a) Régime de retraite

Le président du Conseil du Trésor du Canada détermine les cotisations obligatoires de l'employeur en se basant sur un multiple des cotisations obligatoires des employés. Le taux général des cotisations en vigueur à la fin de l'exercice est de 11,23 % (2012 : 10,79 %). Des cotisations totales de 1,63 M\$ (2012 : 1,63 M\$) ont été comptabilisées en tant que dépenses de l'année courante.

Le gouvernement du Canada est tenu par la loi de verser les prestations liées au régime. En général, les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans au taux de 2 % par année de service donnant droit à une pension, multiplié par la moyenne des cinq meilleures années consécutives. Les prestations sont coordonnées avec celles du Régime de pensions du Canada et du Régime des rentes du Québec, et sont indexées au taux d'inflation.

### (b) Indemnités de départ et congés de maladie

La Société a modifié les indemnités de départ et a cessé l'accumulation des indemnités de départ à compter du 11 mai 2012 pour tous les employés qui prennent leur retraite ou quittent volontairement la Société. Par conséquent, les employés pouvaient choisir d'encaisser immédiatement les prestations acquises sous la forme d'un paiement comptant, continuer d'en différer le paiement jusqu'à la retraite, ou combiner les deux options en fonction des années de service continue au sein de la Société en date du 11 mai 2012. La Société continue d'offrir les indemnités de départ aux employés qui sont licenciés. Les indemnités de départ ne sont pas capitalisées d'avance et ne détiennent donc aucun actif. Les indemnités de départ seront prélevées sur les crédits futurs.

La Société offre des prestations de congés de maladie accumulés à ses employés. Les employés accumulent des congés de maladie non utilisés qui pourront être utilisés au cours des exercices

ultérieurs. Le solde des crédits de congés de maladie inutilisés est reporté jusqu'à ce que l'employé quitte la Société; à la cessation des fonctions, l'employé n'a droit à aucun paiement à ce titre et la Société n'a plus aucune obligation financière.

À la date de l'état de la situation financière, les renseignements utiles à l'égard de ce régime sont les suivants :

(en milliers de dollars)	2013	2012
Obligation au titre des prestations constituées au début de l'exercice	2 827 \$	2 984 \$
Coût de l'exercice	44	759
Indemnités versées au cours de l'exercice	(2 426)	(1 149)
Charges d'intérêt	56	105
(Gain) perte résultant du règlement du régime	141	-
Autre (gain) perte d'obligation au titre des prestations constituées	132	128
Obligation au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	774	2 827
Gains (pertes) actuariels non amortis	(257)	-
Passif au titre des prestations constituées à la fin de l'exercice	517 \$	2 827 \$
Tranche à court terme	293 \$	2 246 \$
Tranche à long terme	224	581
	517 \$	2 827 \$

L'hypothèse actuarielle importante retenue pour établir l'obligation de la Société au titre des indemnités constituées est un taux d'actualisation de 1,98 % (2012 : 2,20 %). Aux fins de l'évaluation du coût des services rendus au cours de l'exercice et de l'obligation au titre des indemnités constituées au 31 mars 2013, la meilleure estimation de la direction à l'égard de l'augmentation générale des salaires est une augmentation du traitement annuel de 1 % pour les dix premières années d'emploi (2012 : 1 %) et de 2 % pour l'augmentation de l'inflation (2012 : 2 %). La durée moyenne résiduelle d'activité des salariés actifs couverts par les indemnités de départ et congés de maladie est de 11 ans (2012 : 11 ans).

L'évaluation actuarielle la plus récente pour les indemnités de départ et congés de maladie a été effectuée, par l'actuaire de la Société, au 31 mars 2013. La prochaine évaluation sera effectuée au 31 mars 2015, ou avant, si l'effet de tout changement sur l'obligation du régime est important.

## 7. APPORTS REPORTÉS ET PRODUITS REPORTÉS

Les produits reportés représentent les montants reçus avant que les services soient rendus. Les crédits parlementaires reportés représentent les crédits parlementaires approuvés et reçus pour des projets en cours ou reçus d'avance. Les apports reportés représentent les fonds reçus à une fin précise et pour lesquels les dépenses connexes n'ont pas encore eu lieu.

Les changements apportés au solde d'apports reportés et de produits reportés au cours de l'exercice sont les suivants :

(en milliers de dollars)	2013	2012
Solde au début de l'exercice	6 755 \$	7 468 \$
Plus :		
Apports affectés reçus de sources non gouvernementales	227	321
Crédits parlementaires reçus pour des fins spécifiques	1 890	2 271
Fonds utilisés (reçus) pour la fourniture de biens et services	1 313	(378)
Moins :		
Apports affectés de sources non gouvernementales dépensés	(227)	(321)
Crédits parlementaires dépensés à des fins particulières	(3 404)	(2 606)
Solde à la fin de l'exercice	6 554 \$	6 755 \$

## 8. AVANCE À LONG TERME

De 2007 à 2010, la Société a reçu des fonds du Secrétariat du Conseil du Trésor pour construire des salles de classe, des aires de vente au détail et un auditorium au Musée de l'aviation et de l'espace du Canada. La Société a aussi obtenu du financement en 2008 pour établir une fondation pour la Société des musées de sciences et technologies du Canada.

(en milliers de dollars)	2013	2012
Financement pour la construction d'installations génératrices de profit	4 208 \$	4 208 \$
Financement pour l'établissement d'une fondation	325	325
	4 533 \$	4 533 \$

La Société a reçu les fonds sur la prémisse qu'elle devra rembourser le financement pour la construction d'installations génératrices de profit sur une période pouvant aller jusqu'à 25 ans et le financement pour l'établissement d'une fondation sur une période de 6 ans. Un mécanisme de remboursement de l'avance sera défini et la Société n'a pas d'intérêt à payer sur cette avance de fonds.

## 9. APPORTS REPORTÉS LIÉS AUX IMMOBILISATIONS

Les apports reportés liés aux immobilisations représentent la portion non amortie des crédits parlementaires affectée à l'achat d'immobilisations amortissables. Les apports reportés relativement aux immobilisations sont comptabilisés au titre de crédits parlementaires selon la même méthode et pour les mêmes périodes sur lesquelles l'immobilisation connexe est amortie.

Les changements appliqués aux apports reportés relativement au solde d'immobilisations sont les suivants :

(en milliers de dollars)	2013	2012
Solde au début de l'exercice	50 223 \$	50 930 \$
Crédits parlementaires utilisés au cours de l'exercice pour l'achat d'immobilisations corporelles amortissables	4 423	2 428
Amortissement de l'apport reporté lié aux immobilisations	(2 962)	(3 135)
Solde à la fin de l'exercice	51 684 \$	50 223 \$



## 10. CRÉDITS PARLEMENTAIRES

(en milliers de dollars)	2013	2012
Budget principal des dépenses d'exploitation et d'immobilisations	28 931 \$	29 041 \$
Budgets des dépenses supplémentaires : Indemnités de départ et salaires rétroactifs	2 571	1 263
	31 502	30 304
Crédits parlementaires reportés utilisés dans l'exercice pour l'achat d'immobilisations	1 514	335
Montant utilisé pour l'acquisition d'immobilisations amortissables	(4 423)	(2 428)
Amortissement du financement des immobilisations reporté	2 962	3 135
Crédits parlementaires	31 555 \$	31 346 \$

## 11. FONDATION DE LA SOCIÉTÉ DES MUSÉES DE SCIENCES ET DE TECHNOLOGIES DU CANADA

La Fondation de la Société des musées de sciences et de technologies du Canada (la Fondation) a été constituée le 14 novembre 2007 en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes* et est un organisme de bienfaisance enregistré depuis le 1<sup>er</sup> avril 2008 en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. La Fondation est une entité juridique distincte de la Société des musées de sciences et technologies du Canada et elle a pour mandat de recueillir des fonds qui serviront en totalité à des projets déterminés par la Fondation.

La Fondation recueille des fonds auprès de mécènes, de sociétés, d'associations et de la collectivité. Les contributions de la Fondation à la Société seront comptabilisées à titre de revenus de contribution dans l'état des résultats. Pour l'exercice 2012-2013, la Fondation a versé 227 000 \$ (2012 : 321 000 \$) à la Société. Ces fonds ont été dépensés conformément aux souhaits des donateurs.

On considère que la Société a beaucoup d'influence, étant donné que la raison d'être de la Fondation est intégrée à celle de la Société, et compte tenu de la participation de la Société à l'établissement des politiques et de l'orientation stratégique de la Fondation et des sommes importantes recueillies par la Fondation au profit de la Société.

En 2012-2013, les dépenses directes reliées aux coûts de collecte de fonds et engagées par la Société ont été :

- d'une part, imputées à la Fondation et comptabilisées au titre de « compte débiteur de la Fondation » par la Société, pour la somme de 113 000 \$ (2012 : 82 000 \$);
- d'autre part, absorbées par la Société pour reconnaître les efforts déployés par la Fondation pour attirer des commandites qui ont été comptabilisées directement dans les états financiers de la Société, pour la somme de 148 000 \$ (2012 : 199 000 \$).

Au 31 mars 2013, le montant que la Fondation devait à la Société s'élevait à 531 000 \$ (2012 : 464 000 \$).

La politique de la Société est de ne pas allouer les coûts relatifs à l'entretien du bâtiment et du matériel, aux services administratifs et à la technologie de l'information à d'autres fonctions de la Société et à la Fondation. Les frais de soutien administratif fournis gratuitement à la Fondation sont estimés à 100 000 \$ (2012 : 90 000 \$).

Les états financiers de la Fondation n'ont pas été consolidés à ceux de la Société et sont disponibles sur simple demande.

## 12. AÉROCLUB ROCKCLIFFE

L'Aéroclub Rockcliffe (Rockcliffe Flying Club, RFC) est une école de pilotage reconnue par Transports Canada. Le RFC gère l'aéroport de Rockcliffe, qui est la propriété de la Société des musées de sciences et technologies du Canada et qui est situé sur le terrain du Musée de l'aviation et de l'espace du Canada. La Société a un intérêt économique dans l'Aéroclub Rockcliffe en raison des importantes ressources fournies à l'Aéroclub en échange de l'entretien des lieux. La Société permet au RFC d'utiliser l'aéroport sans frais en échange de l'exploitation et de l'entretien des pistes, des voies de circulation, des aires de trafic, des terrains, des stationnements et de la voie d'accès. En raison de la difficulté à déterminer la juste valeur des services reçus ou des services offerts, l'opération n'est pas comptabilisée dans les présents états financiers.

## 13. INSTRUMENTS FINANCIERS ET EXPOSITION AUX RISQUES

La Société a déterminé et évalué son exposition aux risques de la façon suivante :

(a) Juste valeur

La valeur comptable de la trésorerie et équivalents de trésorerie, des créances et des créditeurs et charges à payer de la Société correspond approximativement à leur juste valeur en raison de leur échéance à court terme.

La juste valeur liée à l'avance à long terme de la Société a été déterminée en utilisant les flux de trésorerie futurs et a été actualisée en utilisant les taux d'obligation du gouvernement avec des conditions et caractéristiques similaires :

	31 mars 2013		31 mars 2012	
	Valeur comptable	Juste valeur	Valeur comptable	Juste valeur
Avance à long terme	4 533 \$	2 957 \$	4 533 \$	2 804 \$

#### (b) Risque de crédit

Le risque de crédit est le risque de perte financière pour la Société, associé à un manquement de la part d'une contrepartie à assumer ses obligations financières et découle principalement de la trésorerie et équivalents de trésorerie et des créances de la Société. La Société considère que le risque n'est pas important.

##### i) Trésorerie

La Société a déposé la trésorerie auprès d'institutions financières de renom qui sont des membres de l'Association canadienne des paiements. La Société a déterminé que le risque de perte n'est pas important.

##### ii) Équivalents de trésorerie

La Société gère son exposition au risque de crédit découlant des équivalents de trésorerie de 8 603 000 \$ (2012 : 9 086 000 \$) en se limitant aux obligations à court terme. Selon la politique sur les *placements et les activités bancaires* de la Société, les obligations de la Société doivent avoir une cote de solvabilité minimale de A++ établie par la SCEC. La Société ne possède aucun placement dans le papier commercial adossé à des actifs non bancaires.

##### iii) Créances

La Société est exposée au risque de crédit provenant des clients dans le cours normal de ses activités. Au 31 mars 2013, les créances totalisaient 1 809 191 \$ (2012 : 2 047 000 \$). Les créances sont nettes de la provision pour créances douteuses de 319 533 \$ (2012 : 280 194 \$), qui sont établies selon le risque de crédit particulier associé aux clients et aux autres renseignements pertinents. La concentration du risque de crédit relatif aux créances est limitée en raison de la faible valeur des opérations avec les clients autres que les ministères.

La variation dans la provision pour créances douteuses au cours de l'exercice financier clos le 31 mars 2013 a augmenté de 39 000 \$ (2012 : diminution de 9 000 \$) relativement à des créances en retard de paiement.

Au 31 mars 2013, 227 000 \$ (2012 : 388 000 \$) des créances étaient en retard de paiement (plus de 30 jours) sans pour autant avoir subi de dépréciation.

#### (c) Risque de marché

Le risque de marché est le risque que les variations du prix de marché, telles que les taux de change et les taux d'intérêt, aient une incidence sur les résultats de la Société ou sur la juste valeur de ses instruments financiers. La Société considère que le risque n'est pas important.

##### i) Risque de change

La Société est exposée au risque de change sur ses produits, sa trésorerie et ses équivalents de trésorerie et ses créateurs principalement libellés en dollars américains.

La Société pratique ses activités principalement au Canada. Le risque de change est très limité à cause de la petite valeur des transactions dans des monnaies autres que le dollar canadien.

Au 31 mars 2013, la trésorerie et les équivalents de trésorerie et le passif à court terme

comprenaient respectivement 30 139 \$ US (2012 : 29 973 \$ US) et 10 716 \$ US (2012 : 703 \$ US), qui sont exposés aux fluctuations du taux de change des dollars américain et canadien.

L'incidence approximative d'une hausse de 10 % du dollar canadien comparativement au dollar américain sur ces soldes exposés au 31 mars 2013 représente une diminution de 1 942 \$ (2012 : 2 927 \$) du bénéfice net. L'incidence approximative d'une baisse de 10 % représente une augmentation de 1 942 \$ (2012 : 2 927 \$) du bénéfice net.

Une sensibilité de 10 % a été choisie, ce qui est considéré comme étant raisonnable compte tenu du niveau actuel des taux de change et de la volatilité observée en se basant sur l'historique et des attentes du marché en matière d'évolution du dollar canadien et du dollar américain.

##### ii) Risque de taux d'intérêt

La Société est exposée au risque de taux d'intérêt sur les équivalents de trésorerie. Le risque n'est pas important en raison de leur nature à court terme.

#### (d) Risque de liquidité

Le risque de liquidité est le risque que la Société ne soit pas en mesure d'assumer ses obligations financières à leur échéance. Les obligations financières incluent les créateurs et charges à payer, et le paiement de l'avance à long terme.

La Société gère le risque de liquidité grâce à la gestion de sa trésorerie et de ses équivalents de trésorerie (note 3). La Société considère que le risque n'est pas important.

Au 31 mars 2013, la totalité des créateurs et charges à payer est exigible à l'intérieur d'une période de 365 jours (2012 : 365 jours). L'avance à long terme de la Société est exigible à l'intérieur d'une période de 2 ans pour la portion reliée à l'établissement de la Fondation de la Société des musées de sciences et de technologies du Canada, et à l'intérieur d'une période de 21 ans pour la portion reliée aux nouvelles installations génératrices de profit.

#### 14. OBLIGATIONS CONTRACTUELLES

Au 31 mars 2013, la Société s'était engagée dans divers contrats pour la location d'immeubles, de services de protection, de services de gestion d'installations et d'expositions, pour un montant total de 6 533 000 \$. Les versements minimaux exigibles pour les cinq prochains exercices sont les suivants :

<i>(en milliers de dollars)</i>	
2013-2014	4 303 \$
2014-2015	1 633
2015-2016	211
2016-2017	183
2017-2018 et années suivantes	203
	6 533 \$

À compter du 31 mars 2012, les paiements minimums futurs pour les cinq années à venir étaient les suivants :

<i>(en milliers de dollars)</i>	
2012-2013	4 182 \$
2013-2014	2 351
2014-2015	898
2015-2016	-
2016-2017 et années suivantes	-
	7 431 \$

#### 15. OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

En vertu du principe de propriété commune, la Société est apparentée à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. La Société conclut des transactions avec ces entités dans le cours normal de ses activités et aux mêmes conditions que celles conclues avec des parties non apparentées, et ces transactions sont comptabilisées à la valeur d'échange. En outre, au cours de l'exercice, la Société a reçu gratuitement des services d'autres organismes de l'État. Ces services gratuits ont été constatés comme il est décrit en section (a).

(a) **Services reçus gratuitement** – Au cours de l'exercice, la Société a reçu gratuitement de divers organismes des services de vérification et un soutien de la part d'employés d'autres organismes de l'État. Ces services gratuits ont été comptabilisés comme suit dans l'état des résultats :

##### TABLEAU DES CHARGES

<i>(en milliers de dollars)</i>	2013	2012
Coûts du personnel — Salaires et charges connexes pour l'affectation d'employés provenant d'autres entités gouvernementales à la Société	715 \$	677 \$
Services professionnels — Services de vérification fournis par le bureau du Vérificateur général	167	120
Total des services reçus gratuitement	882 \$	797 \$

##### ÉTAT DES RÉSULTATS

<i>(en milliers de dollars)</i>	2013	2012
<b>REVENUS</b>		
Contributions	882 \$	797 \$
<b>DÉPENSES</b>		
Préservation du patrimoine	47	121
Diffusion des connaissances	632	429
Services internes	203	247

Au cours de l'année, la Société a aussi reçu gratuitement des services d'Agriculture et Agroalimentaire Canada. La location des édifices et des installations connexes du Musée de l'agriculture et de l'alimentation du Canada sur le site de la Ferme expérimentale du Canada a été fournie gratuitement à la Société et n'est pas présentée dans l'état des résultats de la Société compte tenu de la difficulté à déterminer la juste valeur de cette contribution.

(b) **Transactions entre parties liées** – Outre les opérations entre apparentés présentées ailleurs dans les états financiers, le coût des services fournis par des ministères et organismes fédéraux et d'autres sociétés d'État, qui est présenté dans l'état des résultats et dans l'état des variations de l'actif net, totalise 4 911 000 \$ (2012 : 4 666 000 \$). La Société a engagé avec des parties liées des charges telles que les impôts fonciers, la location d'immeubles et les avantages sociaux. Les produits provenant d'opérations entre apparentés pour l'exercice terminé le 31 mars 2013 totalisent 805 000 \$ (2012 : 575 000 \$).

## 16. ÉVENTUALITÉS

Dans le cours normal des activités de la Société, il arrive que diverses revendications ou actions judiciaires soient intentées contre elle. Certains passifs éventuels peuvent devenir des passifs réels lorsque au moins une situation future se produit ou ne se produit pas. Dans la mesure où il est probable qu'une situation future ait lieu ou n'ait pas lieu et que l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, un passif estimatif et une charge sont comptabilisés dans les états financiers de la Société. Au 31 mars 2013, aucune provision n'a été comptabilisée (2012 : aucune provision comptabilisée). S'il y a lieu, l'effet final de ces revendications ou poursuites sera comptabilisé dans l'exercice au cours duquel elles pourront être déterminées.

## 17. CHIFFRES CORRESPONDANTS

Certains montants comparatifs ont été ajustés à la présentation du présent exercice.

### TABLEAU DES PRODUITS D'EXPLOITATION

pour l'exercice terminé le 31 mars

(en milliers de dollars)	2013	2012
Droits d'entrée et programmes		
Sciences et technologie	1 340 \$	1 157 \$
Aviation et espace	645	526
Agriculture et alimentation	605	498
Ventes dans les boutiques	842	965
Location des installations	213	227
Adhésion	380	325
Subventions et commandites	1 163	1 064
Activités de la Ferme	275	276
Expériences thématiques	123	99
Divers	272	354
<b>TOTAL</b>	<b>5 858 \$</b>	<b>5 491 \$</b>

### TABLEAU DES CHARGES

pour l'exercice terminé le 31 mars

(en milliers de dollars)	2013	2012
Coûts du personnel	19 341 \$	20 910 \$
Amortissement des immobilisations	3 067	3 231
Location d'immeubles	1 916	1 928
Services professionnels et spéciaux	2 000	2 528
Impôt foncier	1 705	1 790
Frais de gestion immobilière	1 176	1 174
Services publics	1 115	1 282
Matériaux et fournitures	982	1 018
Réparation et entretien des bâtiments	827	878
Conception et affichage	824	1 095
Services de protection	738	713
Boutiques et commercialisation des produits	425	461
Publicité	327	218
Réparation et entretien du matériel	242	249
Communications	239	255
Publications	233	242
Déplacements	226	213
Fournitures et matériel de bureau	128	114
Divers	121	34
Location de matériel	92	94
Fret, messageries et camionnage	78	88
Acquisition d'objets pour la collection	76	80
Livres	44	51
<b>TOTAL</b>	<b>35 922 \$</b>	<b>38 646 \$</b>